TVCC74000 –TVCC74021

(D) **Bedienungsanleitung**

(UK) **User manual**

(FR) **Manuel utilisateur**

(NL) **Gebruikershandleiding**

(DK) **Brugerhåndbog**

Version 03/2011

DE

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben.
Heben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!

Eine Auflistung der Inhalte finden Sie im Inhaltsverzeichnis mit Angabe der entsprechenden Seitenzahlen auf Seite 7.

UK

These user manual contains important information for installation and operation.
This should be noted also when this product is passed on to a third party.
Therefore look after these operating instructions for future reference!

A list of contents with the corresponding page numbers can be found in the index on page 22.

FR

Ce mode d'emploi appartient à de produit. Il contient des recommandations en ce qui concerne sa mise en service et sa manutention. Veuillez en tenir compte et ceci également lorsque vous remettez le produit à des tiers.
Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir vous documenter en temps utile!

Vous trouverez le récapitulatif des indications du contenu á la table des matières avec mention de la page correspondante á la page 36.

NL

Deze gebruiksaanwijzing hoort bij dit product. Er staan belagrijke aanwijzingen in betreffende de ingebruikname en gebruik, ook als u dit product doorgeeft aan derden.
Bewaar deze hendleiding zorgvuldig, zodat u deze later nog eens kunt nalezen!

U vindt een opsomming van de inhoud in de inhoudsopgave met aanduiding van de paginanummers op pagina 51.

DK

Denne manual hører sammen med dette produkt. Den indeholder vigtig information som skal bruges under opsætning og efterfølgende ved service. Dette skal huskes også når produkter gives videre til anden part.
Læs derfor denne manual grundigt igennem også for fremtiden.

Indholdet kan ses med sideanvisninger kan findes i indekset på side 64.

IR Vario Kugel Domekamera

TVCC74000
TVCC74010
TVCC74011
TVCC74020
TVCC74021

Version 03/2011

Originalbedienungsanleitung in deutscher Sprache. Für künftige Verwendung aufbewahren!

DE Einführung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für den Kauf dieses Produkts.

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller (www.abus-sc.com) hinterlegt.

Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

Lesen Sie sich vor Inbetriebnahme des Produkts die komplette Bedienungsanleitung durch, beachten Sie alle Bedienungs- und Sicherheitshinweise!

Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Bei Fragen wenden Sie sich an ihren Facherrichter oder Fachhandelspartner!

Haftungsausschluss

Diese Bedienungsanleitung wurde mit größter Sorgfalt erstellt. Sollten Ihnen dennoch Auslassungen oder Ungenauigkeiten auffallen, so teilen Sie uns dies bitte mit.
Die ABUS Security-Center GmbH übernimmt keinerlei Haftung für technische und typographische Fehler und behält sich das Recht vor, jederzeit ohne vorherige Ankündigung Änderungen am Produkt und an den Bedienungsanleitungen vorzunehmen.
ABUS Security-Center ist nicht für direkte und indirekte Folgeschäden haftbar oder verantwortlich, die in Verbindung mit der Ausstattung, der Leistung und dem Einsatz dieses Produkts entstehen. Es wird keinerlei Garantie für den Inhalt dieses Dokuments übernommen.

Wichtige Sicherheitshinweise

Bei Schäden die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, die folgenden Sicherheits- und Gefahrenhinweise dienen nicht nur zum Schutz Ihrer Gesundheit, sondern auch zum Schutz des Geräts. Lesen Sie sich bitte die folgenden Punkte aufmerksam durch:

- Es sind keine zu wartenden Teile im Inneren des Produktes. Außerdem erlischt durch das Öffnen/Zerlegen die Zulassung (CE) und die Garantie/Gewährleistung.
- Durch den Fall aus bereits geringer Höhe kann das Produkt beschädigt werden.
- Dieses Gerät ist sowohl für den Betrieb im Außenbereich und für den Innenbereich vorgesehen.
- Montieren Sie das Produkt so, dass direkte Sonneneinstrahlung nicht auf den Bildaufnehmer des Gerätes fallen kann. Beachten Sie die Montagehinweise in dem entsprechenden Kapitel dieser Bedienungsanleitung.

Vermeiden Sie folgende widrige Umgebungsbedingungen bei Betrieb:

- Nässe oder zu hohe Luftfeuchtigkeit
- Extreme Kälte oder Hitze.
- Direkte Sonneneinstrahlung
- Staub oder brennbare Gase, Dämpfe oder Lösungsmittel
- starke Vibrationen
- starke Magnetfelder, wie in der Nähe von Maschinen oder Lautsprechern.
- Die Kamera darf nicht mit geöffneter Blende gegen die Sonne gerichtet werden, dies kann zur Zerstörung des Sensors führen.
- Die Kamera darf nicht auf unbeständigen Flächen installiert werden.

Allgemeine Sicherheitshinweise:

- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen! Plastikfolien/-tüten, Styroporteile usw., könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Die Videoüberwachungskamera darf aufgrund verschluckbarer Kleinteile aus Sicherheitsgründen nicht in Kinderhand gegeben werden.
- Bitte führen Sie keine Gegenstände durch die Öffnungen in das Geräteinnere
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller angegebenen Zusatzgeräte/Zubehörteile. Schließen Sie keine nicht kompatiblen Produkte an.
- Bitte Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitungen der übrigen angeschlossenen Geräte beachten.
- Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme das Gerät auf Beschädigungen, sollte dies der Fall sein, bitte das Gerät nicht in Betrieb nehmen!
- Halten Sie die Grenzen der in den technischen Daten angegebenen Betriebsspannung ein. Höhere Spannungen können das Gerät zerstören und ihre Sicherheit gefährden (elektrischer Schlag).

Vergewissern Sie sich bei Installation in einer vorhandenen Videoüberwachungsanlage, dass alle Geräte von Netz- und Niederspannungsstromkreis getrennt sind.

Nehmen Sie im Zweifelsfall die Montage, Installation und Verkabelung nicht selbst vor, sondern überlassen Sie dies einem Fachmann. Unsachgemäße und laienhafte Arbeiten am Stromnetz oder an den Hausinstallationen stellen nicht nur Gefahr für Sie selbst dar, sondern auch für andere Personen.
Verkabeln Sie die Installationen so, dass Netz- und Niederspannungskreise stets getrennt Verlaufen und an keiner Stelle miteinander verbunden sind oder durch einen Defekt verbunden Werden können.

Inhaltsverzeichnis

1. Bestimmungsgemäße Verwendung 8

2. Symbolerklärung 8

3. Lieferumfang 8

4. Merkmale und Funktionen 8

5. Allgemeines 9

5.1 Überblick – Typennummer 9

5.2 Auspacken 9

6. Anschlüsse 9

7. Beschreibung der Kamera 10

8. Installation der Kamera 10

8.1 Kabelverlegung 10

8.2 Anbringung des Video-Kabels 11

8.3 Kamerabefestigung 11

8.4 Ausrichtung der Kamera 12

8.5 Fokus- und Zoomeinstellung 13

9. Wartung und Reinigung 14

9.1 Funktionstest 14

9.2 Reinigung 14

10. Entsorgung 14

11. Technische Daten 15

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Eyseo IR Vario Kugel Domekamera ist mit einem hochwertigen Bildaufnehmer ausgestattet. Sie dient zur Videoüberwachung in Verbindung mit einem Aufzeichnungsgerät oder einem Überwachungsmonitor.

Eine ausführliche Funktionsbeschreibung finden Sie im Kapitel „4. Merkmale und Funktionen“.

Eine andere Verwendung als oben beschrieben kann zur Beschädigung des Produkts führen, außerdem bestehen weitere Gefahren. Jeder andere Einsatz ist nicht bestimmungsgemäß und führt zum Verlust der Garantie bzw. Gewährleistung; sämtliche Haftung wird ausgeschlossen. Dies gilt auch, wenn Umbauten und/oder Veränderungen am Produkt vorgenommen wurden.

Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung vollständig und aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen. Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen für Montage und Bedienung.

2. Symbolerklärung

Das Symbol mit dem Blitz im Dreieck wird verwendet, wenn Gefahr für die Gesundheit besteht, z.B. durch elektrischen Schlag.

Ein im Dreieck befindliches Ausrufezeichen weist auf wichtige Hinweise in dieser Bedienungsanleitung hin, die unbedingt zu beachten sind.

Dieses Symbol ist zu finden, wenn Ihnen besondere Tipps und Hinweise zur Bedienung gegeben werden sollen.

3. Lieferumfang

- ABUS Tag/Nacht IR Vario Kugel Domekamera
- 2 Meter Anschlusskabel für Videosignal und Spannungsversorgung (vorinstalliert)
- Sechskantschlüssel
- Justierwerkzeug
- Befestigungsmaterial (Schrauben, Dübel)
- Bedienungsanleitung

4. Merkmale und Funktionen

- Tag-/Nachtumschaltung mit elektromechanischem Infrarot-Sperrfilter (ICR)
- Eingebaute IR LEDs mit bis zu 20 Meter Reichweite
- Zoom- und Fokuseinstellung von außen möglich
- Vandalen geschütztes Metallgehäuse
- Flexible Ausrichtung der Kamera in 3-Achsen möglich
- Verdeckte Kabelführung möglich

5. Allgemeines

5.1 Überblick – Typennummer

Artikelnummer	TVCC74000	TVCC74010	TVCC74020
TV-Linien	540	540	540
DNR	-	√	√
WDR	-	-	120dB (max.)
IR	√	√	√
Betriebsspannung	12VDC	12VDC	12VDC

Artikelnummer	TVCC74011	TVCC74021
TV-Linien	650	690
DNR	√	√
WDR	46 dB (max.)	120dB (max.)
IR	√	√
Betriebsspannung	12VDC	12VDC

5.2 Auspacken

Während Sie das Gerät auspacken, handhaben sie dieses mit äußerster Sorgfalt.

Bei einer eventuellen Beschädigung der Originalverpackung, prüfen Sie zunächst das Gerät. Falls das Gerät Beschädigungen aufweist, senden Sie dieses mit Verpackung zurück und informieren Sie den Lieferdienst.

6. Anschlüsse

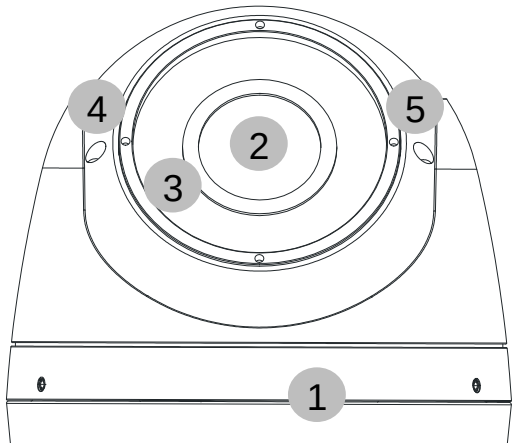
(1) Videosignal

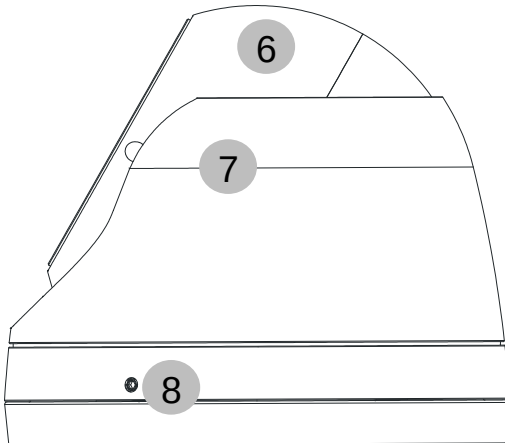
(2) Spannungsversorgung

TVCC74000/ TVCC74011 / TVCC74010 / TVCC74020 / TVCC74021

Die Kameras benötigen eine 12VDC Spannungsversorgung. Bitte beachten Sie beim Anschluss auf die Polarität. Für den Anschluss ist ein Steckernetzteil (DC-Anschluss 5.5mm x 2.1mm) vorgesehen.

7. Beschreibung der Kamera





(1) Bodenplatte
(2) Objektivöffnung
(3) Infrarot LEDs
(4) Fokuseinstellung
(5) Zoomeinstellung
(6) Kameragehäuse
(7) Kamerakappe
(8) Fixierschraube für Kamerakappe

8. Installation der Kamera

8.1 Kabelverlegung

ACHTUNG!
Während der Montage muss die Kamera von der Netzspannung getrennt sein.

Für die Kabelverlegung stehen zwei Möglichkeiten zur Verfügung:

a) Verdeckte Verlegung

Für eine verdeckte Verlegung des Anschlusskabels wird ein Loch mit entsprechender Größe durch die Befestigungsstelle gebohrt. Führen Sie anschließend das Anschlusskabel durch das Loch, die Kamera verdeckt dabei die Kabeldurchführung.

b) Oberflächenverlegung

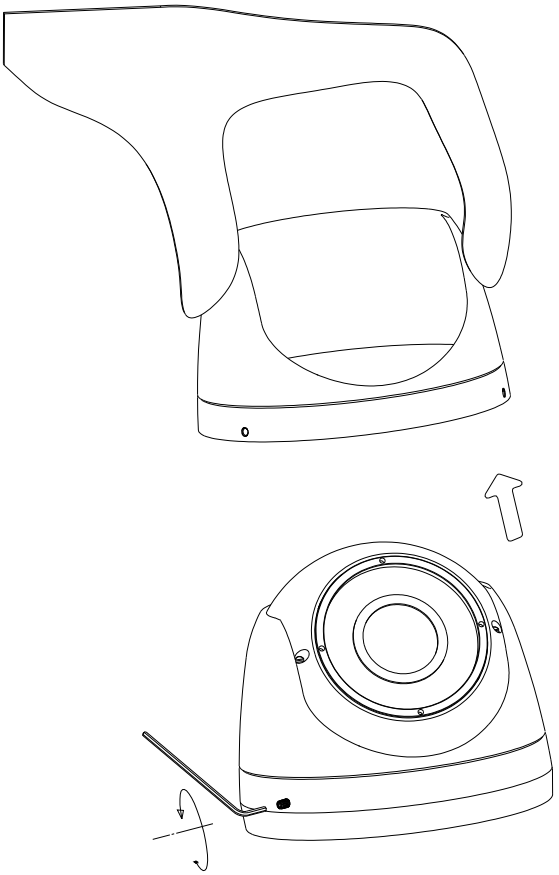
Für eine sichtbare Verlegung des Anschlusskabels an der Oberfläche steht eine seitliche Öffnung an der Bodenplatte zur Verfügung.

8.2 Anbringung des Video-Kabels

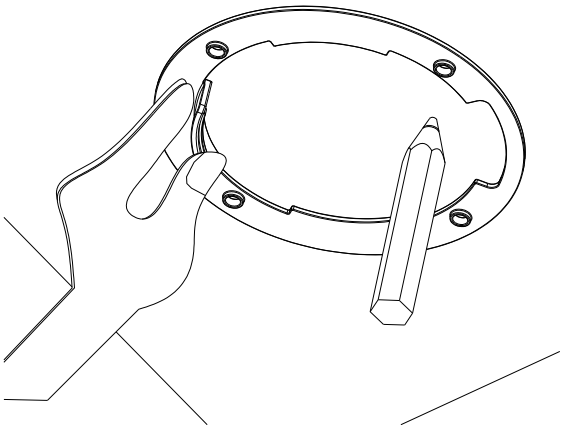
Um das Videosignal der Kamera an einen Monitor oder Rekorder zu übertragen, muss an den Anschluss „Video-OUT“ ein Koaxialkabel vom Typ RG59 mit BNC-Anschluss (male) angeschlossen werden. Die Kabellänge bis zum nächsten Gerät darf 100 Meter nicht übersteigen.

8.3 Kamerabefestigung

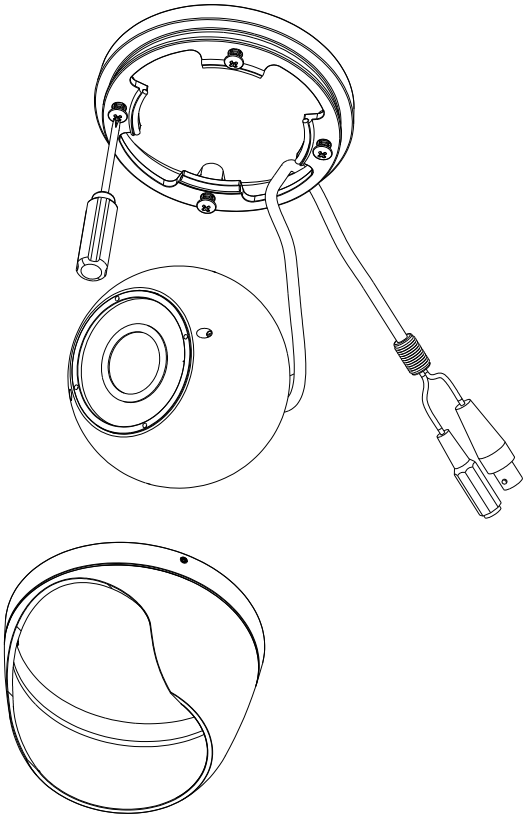
1. Lösen Sie die Fixierschraube für die Kamerakappe mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel. Entfernen Sie anschließend die Kamerakappe.



2. Benutzen Sie die in der Bodenplatte liegende Befestigungsplatte als Bohrschablone.



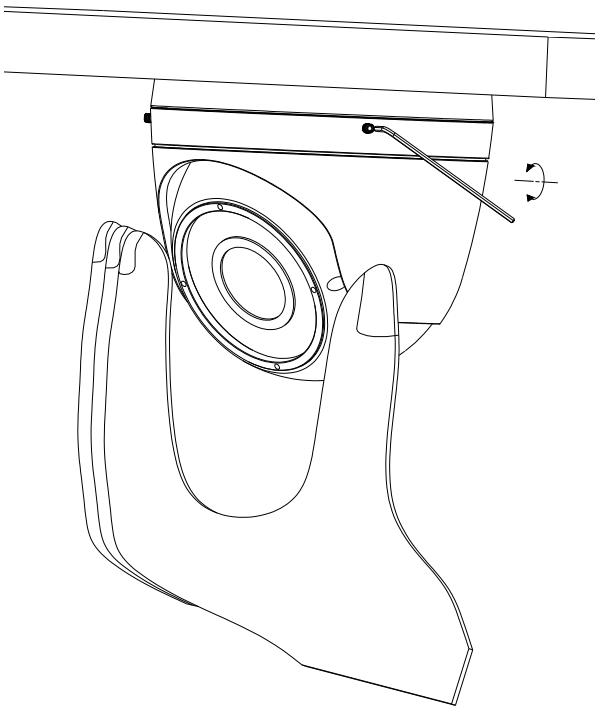
3. Befestigen Sie Boden- und Befestigungsplatte an der Oberfläche mit den mitgelieferten Schrauben und Dübel.



4. Setzen Sie danach die Kamerakappe wieder und befestigen Sie diese durch anziehen der Fixierschrauben.

8.4 Ausrichtung der Kamera

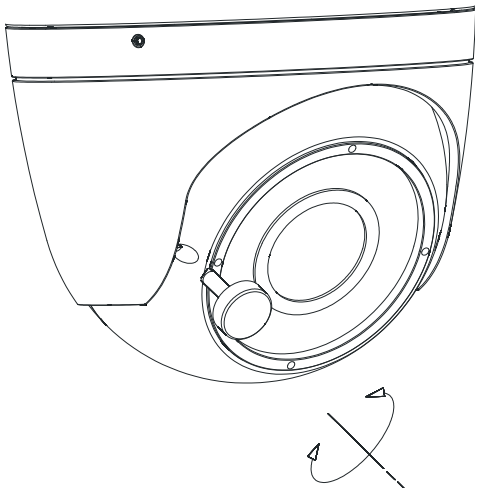
Zur Ausrichtung der Kamera lösen Sie bitte die entsprechende Fixierschraube mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel. Achten Sie nach Einstellung der gewünschten Position der Kamera auf die erneute Fixierung der Schrauben.



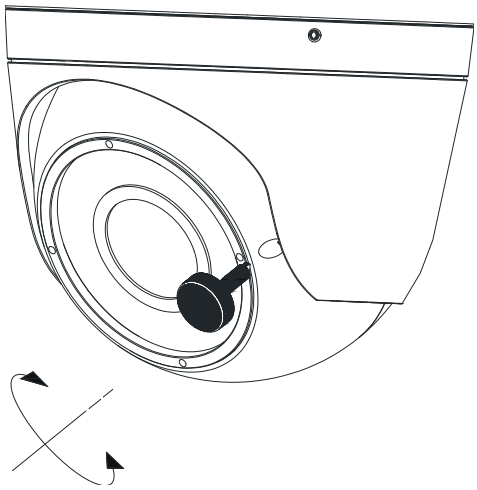
8.5 Fokus- und Zoomeinstellung

Verwenden Sie das mitgelieferte Werkzeug zur Einstellung des Zoomfaktors (Brennweite) und des Fokus.

Zoom:



Fokus:



9. Wartung und Reinigung

9.1 Funktionstest

Überprüfen Sie regelmäßig die technische Sicherheit des Produkts, z.B. Beschädigung des Gehäuses.

Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Produkt außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern.

Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn

- das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist,
- das Gerät nicht mehr funktioniert und
- nach längerer Lagerung unter ungünstigsten Verhältnissen oder
- nach schweren Transportbeanspruchungen.

Bitte beachten Sie:
Das Produkt ist für Sie wartungsfrei. Es sind keinerlei für Sie überprüfende oder zu wartende Bestandteile im Inneren des Produkts, öffnen Sie es niemals.

9.2 Reinigung

Reinigen Sie das Produkt mit einem sauberen trockenen Tuch. Bei stärkeren Verschmutzungen kann das Tuch leicht mit lauwarmem Wasser angefeuchtet werden.

Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Geräteinnere kommen, dadurch wird das Gerät zerstört. Verwenden Sie keine chemischen Reiniger, dadurch könnte die Oberfläche des Gehäuses angegriffen werden.

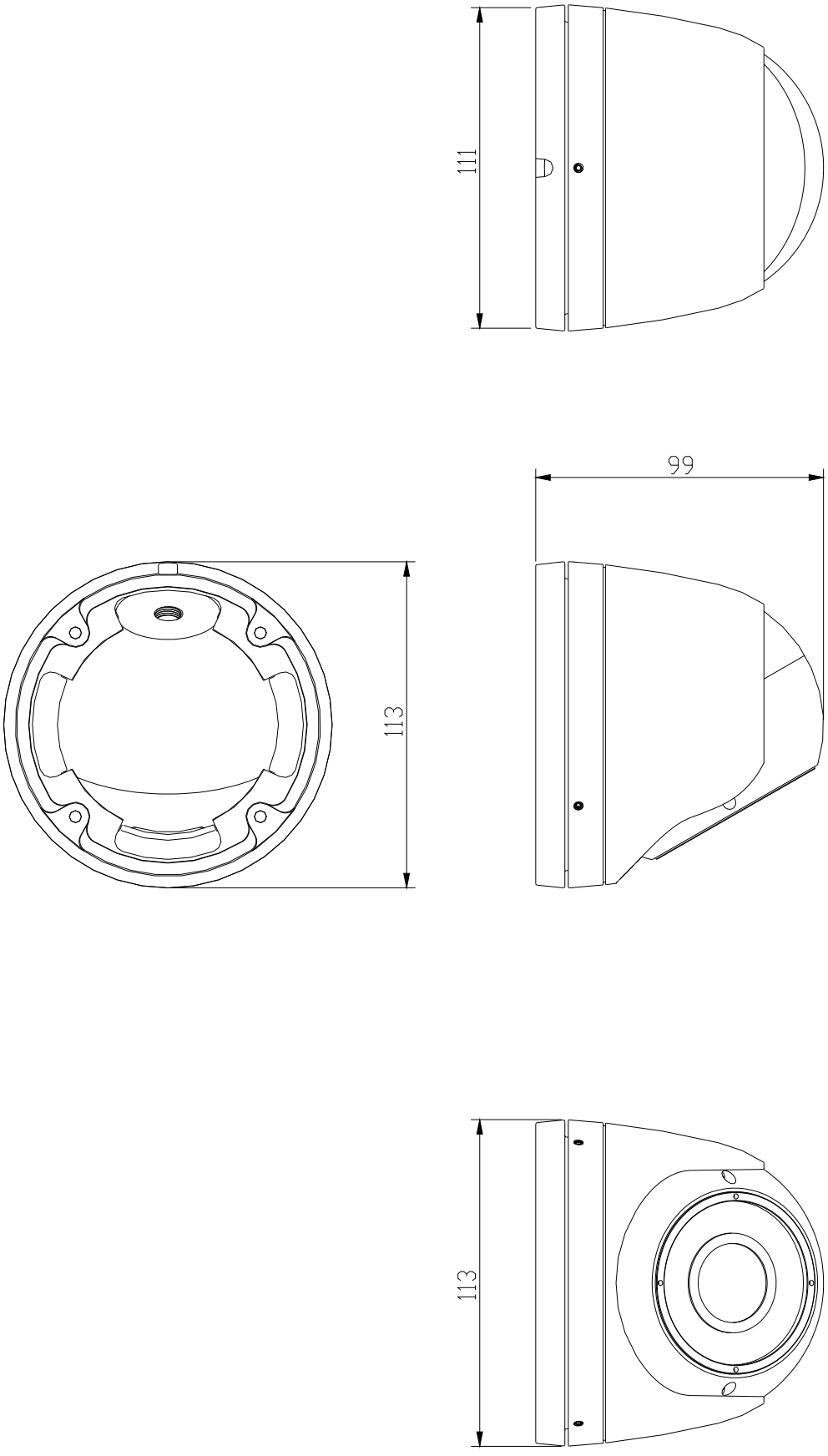
10. Entsorgung

Geräte die so gekennzeichnet sind, dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.
Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler bzw. entsorgen Sie die Produkte über die kommunale Sammelstelle für Elektroschrott.

11. Technische Daten

Artikelnummer	**TVCC74000**	**TVCC74010**	**TVCC74020**
Standard	PAL		
TV-Linien	540 TVL	540 TVL	540 TVL
Bildaufnehmer	1/3“ Sony *Super* **HAD II**™ CCD		1/3‘‘ Pixim DPS CMOS
Bildelemente (total)	795(H) x 596(V) Pixel		410.000
Bildelemente (effektiv)	752(H) x 582(V) Pixel		390.000
Signal-Rauschabstand	48 dB	52 dB	50 dB
Mindestbeleuchtung (Tag)	0.1 Lux @ F1.4, 30 IRE	0.08 Lux @ F1.4, 30 IRE	0.3 Lux @ F1.4, 30 IRE
Mindestbeleuchtung (Nacht)	0.1 Lux @ F1.4, 30 IRE (S/W Modus) 0 Lux @ F1.4, 30 IRE (IR An)	0.01 Lux @ F1.4, 30 IRE (S/W Modus) 0 Lux @ F1.4, 30 IRE (IR An)	0.03 Lux @ F1.4, 30 IRE (S/W Modus) 0 Lux @ F1.4, 30 IRE (IR An)
Tag/Nacht	Infrarotsperrfilter (ICR), Farbe / S/W		
Anzahl IR LEDs	36 LEDs		
Objektiv	3.3 ~ 12 mm, F1.4		
Synchronisierung	Intern		
DSS (Frame Integration)	-	Auto, 0 ~ 10x	Auto, 0 ~ 4x
Verstärkungsregelung (AGC)	Max. 32 dB	Max. 24 dB	Max. 24 dB
Gegenlichtkompensation (BLC)	Automatisch		
Weißabgleich	AWB, 2500K ~ 9500K	ATW, 2856K ~ 9600K	ATW, 2000K ~ 7500K
WDR	-	-	120dB (max.)
DNR (Digitale Rauschunterdrückung)	-	3D DNR	DNR
IP Schutzgrad	IP66		
Videosignal	FBAS; 1.0V p-p, 75 Ohm		
Betriebstemperatur	-10°C ~ +50°C		
Luftfeuchtigkeit	0 ~ 85%, nicht kondensierend		
Versorgungsnennspannung	12 VDC		
Leistungsaufnahme (ohne IR)	3.5 W	2.4 W	2.0 W
Leistungsaufnahme (mit IR)	6.0 W	5.8 W	5.8 W
Abmessungen (H x Ø)	99 x 113 mm		
Gewicht	650 g		

Artikelnummer	**TVCC74011**	**TVCC74021**
Standard	PAL	
TV-Linien	650 TVL	690 TVL
Bildaufnehmer	1/3“ Sony *Exview* **HAD II**™ CCD	1/3‘‘ Pixim DPS CMOS
Bildelemente (total)	1020(H) x 596(V) Pixel	768(H) x 548(V) Pixel
Bildelemente (effektiv)	976(H) x 582(V) Pixel	758(H) x 540(V) Pixel
Signal-Rauschabstand	50 dB	50 dB
Mindestbeleuchtung (Tag)	0.1 Lux @ F1.4, 30 IRE	0.3 Lux @ F1.4, 30 IRE
Mindestbeleuchtung (Nacht)	0.05 Lux @ F1.4, 30 IRE (S/W Modus) 0 Lux @ F1.4, 30 IRE (IR An)	0.03 Lux @ F1.4, 30 IRE (S/W Modus) 0 Lux @ F1.4, 30 IRE (IR An)
Tag/Nacht	Infrarotsperrfilter (ICR), Farbe / S/W	
Anzahl IR LEDs	36 LEDs	
Objektiv	3.3 ~ 12 mm, F1.4	
Synchronisierung	Intern	
DSS (Frame Integration)	-	Auto, 0 ~ 4x
Verstärkungsregelung (AGC)	Max. 32 dB	Max. 60 dB
Gegenlichtkompensation (BLC)	Automatisch	
Weißabgleich	ATW, 1800K ~ 10500K	ATW, 2000K ~ 7500K
WDR	46 dB (max.)	120dB (max.)
DNR (Digitale Rauschunterdrückung)	2D DNR	3D DNR
IP Schutzgrad	IP66	
Videosignal	FBAS; 1.0V p-p, 75 Ohm	
Betriebstemperatur	-10°C ~ +50°C	
Luftfeuchtigkeit	0 ~ 85%, nicht kondensierend	
Versorgungsnennspannung	12 VDC	
Leistungsaufnahme (ohne IR)	2.0 W	2.0 W
Leistungsaufnahme (mit IR)	5.8 W	5.8 W
Abmessungen (H x Ø)	99 x 113 mm	
Gewicht	650 g	


111
99
113
113

Day/Night Vario Outdoor Camera

TVCC74000
TVCC74010
TVCC74011
TVCC74020
TVCC74021

Version 03/2011

Original English user manual. Keep for future use.

UK Introduction

Dear Customer,

Thank you for purchasing this product.

This product meets the requirements of the applicable European and national guidelines. The corresponding declarations and documents can be obtained from the manufacturer (www.abus-sc.com).

To maintain this condition and to ensure risk-free operation, you as the user must observe these operation instructions!

Before initial start-up, read through the complete operating instructions observing operating and safety instructions.

All company and product names mentioned in this document are registered trademarks. All rights reserved.

If you have any questions, please contact your installer or your local dealer!

Disclaimer

This user manual was prepared with greatest care. If you should notice omissions or inaccuracies, please inform us about these on the back of this manual given address.
The ABUS Security-Center GmbH & Co. KG assumes no liability for technical and typographical faults and reserves the right to make at any time modifications to the product or user manual without a previous announcement.
The company is not liable or responsible for direct and indirect subsequent damages which are caused in connection with the equipment, the performance and the use of this product.
No guarantee for the content of this document is taken.

Important safety instructions

The warranty will expire for damage due to non-compliance with these operating instructions. We shall not be liable for any consequential loss!

We do not accept liability for damage to property or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety-instructions. In such cases the warranty will expire.

Dear customer,
The following safety instructions are intended not only for the protection of your health, but also for the protection of the device. Please read through the following points carefully:

- There are no parts on the inside of the product which need to be serviced. Apart from this, the license (CE) and the guarantee/warranty will lapse if you open/take the product apart.
- The product will be damaged even it falls from a low height.
- This device can be used in inside as well as outside.
- During the installation of the camera please take care that direct sunlight cannot fall onto the image sensor of the device. Please follow the installation instructions in the corresponding chapter of this user manual.

Avoid using the device under the following unfavorable ambient conditions:

- wetness or excessive air humidity
- extreme cold or heat
- direct sunlight
- dust or combustible gases, vapors or solvents
- strong vibration
- strong magnetic fields, such as those found in the vicinity of machinery or loudspeakers
- the camera should not positioned with opened iris towards the sun - this can lead to the destruction of the sensor.
- the camera may not be installed on unstable surfaces

General safety instructions:

- Do not leave packaging material lying around carelessly. Plastic/ foil/bags and polystyrene parts etc. could become dangerous toys for children.
- For safety reasons don't give the camera into child hands due to them being able to swallow small parts.
- Please do not insert objects through the openings into the device.
- Use only accessories which are specified by the manufacturer.
  Please do not connect incompatible parts to the device.
- Please pay attention to the safety instructions and user manuals of the other connected devices.
- Check the device for damages before installation. If this should be the case please do not use it.
- Please adhere to the operational voltage limitations listed in the technical data. High voltage could destroy the device and pose a health hazard (electric shock).

During the installation into an existing video surveillance system make sure that all devices are disconnected from the low and supply voltage circuit.

If in doubt allow a professional electrician to mount, install and wire-up your device. Improper or make-do electrical connection to the mains does only represent at threat to you but also to other persons.
Wire-up the entire system making sure that the mains and low voltage circuit remain separated and cannot come into contact with each other in normal use or due to any malfunctioning.

Table of contents

1. Intended use 23

2. Explanation of symbols 23

3. Scope of delivery 23

4. Features and functions 23

5. Device description 24

5.1 Overview – type numbers 24

5.2 Unpacking 24

6. Connections 24

7. Camera description 25

8. Camera installation 25

8.1 Cable routing 25

8.2 Mounting of the video cable 26

8.3 Camera mounting 26

8.4 Camera adjustment 28

8.5 Focus and zoom adjustment 28

9. Servicing and cleaning 29

9.1 Function test 29

9.2 Cleaning 29

10. Disposal 29

11. Technical data 30

1. Intended use

The Day/Night Vario Ball Type Dome Camera is equipped with a high quality image sensor. It is used for video surveillance in connection with a recorder or monitor.

You can find a detailed description of functions in section “4. Features and functions”.

Any other use than that described above can lead to damage to the product and in addition involve other risks. This does not include operation for other applications and would in case of doing so the guarantee and any related liability will lapse. This is also the case if any unauthorized changes or additions have been made to the product.

Please read through the entire manual carefully before putting this product into operation. This operating manual contains guidelines that are important for correct mounting and operating.

2. Explanation of symbols

A flash in the triangle is used if there is danger for the health, e.g. by an electric shock.

An exclamation mark in the triangle points to an important note in this user manual which must be minded.

This symbol can be found when you are to be given tips and information on operation.

3. Scope of delivery

- ABUS Day/Night IR vario ball type dome camera
- 2 meter cable for video signal and power supply (preinstalled)
- Hexagon wrench
- Adjustment tool
- Screw pack (screws, pegs)
- Installation manual

4. Features and functions

- Day/Night function with removable infrared cut filter (ICR)
- Built in IR LEDs with range up to 20 meter
- Zoom and focus adjustment without open the camera
- Vandal proofed metal housing
- 3 axis bracket for flexible installation
- Protected cable management possible

5. Device description

5.1 Overview – type numbers

Artikelnummer	TVCC74000	TVCC74010	TVCC74020
TV-Lines	540	540	540
DNR	-	√	√
WDR	-	-	120 dB (max.)
IR	√	√	√
Power source	12VDC	12VDC	12VDC

Artikelnummer	TVCC74011	TVCC74021
TV-Lines	650	690
DNR	√	√
WDR	46 dB (max.)	120 dB (max.)
IR	√	√
Power source	12VDC	12VDC

5.2 Unpacking

While you are unpacking the device please handle it with utmost care.

If you notice any damage of the original packaging, please check at first the device. If the device shows damages, please contact your local dealer.

6. Connections

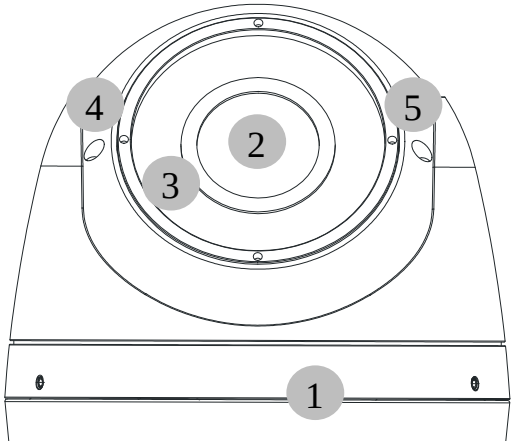
(1) Video signal

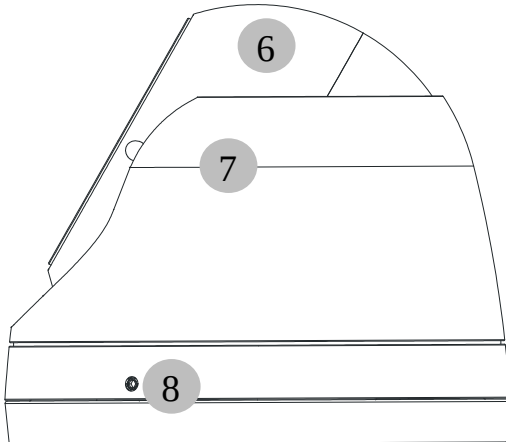
(2) Power supply

TVCC74000 / TVCC74011 / TVCC74010 / TVCC74020 / TVCC74021

The required power supply for all cameras is 12 VDC. Please pay attention to the polarity. The connector is prepared for a 12VDC wall power supply (DC connector 5.5mm x 2.1mm).

7. Camera description





(1) Base plate
(2) Lens window
(3) Infrared LEDs
(4) Focus adjustment
(5) Zoom adjustment
(6) Camera housing
(7) Camera cover
(8) Fixing screw for camera cover

8. Camera installation

8.1 Cable routing

ATTENTION!
During the assembly the camera must be separated from the mains voltage.

For cable routing there are 2 options:

a) Covered cable routing

For covered cable routing please drill a hole at the mounting position. Please route the cables through this hole, the camera will cover the cable and cable lead through.

b) Surface cable routing

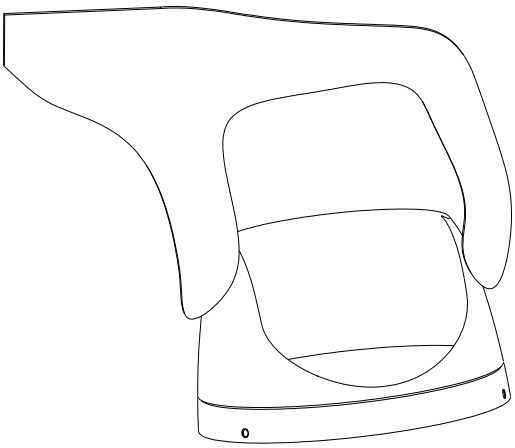
For a visible routing of the cable a cable lead through at the side of the base plate is available.

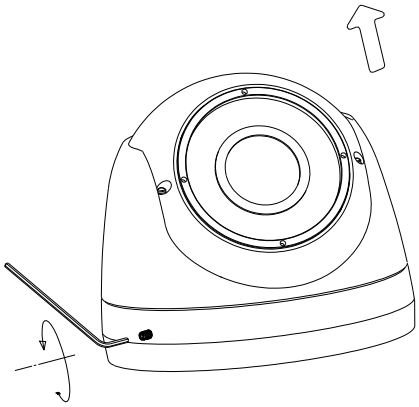
8.2 Mounting of the video cable

To connect the video signal of the camera with a monitor or recorder, use a coaxial cable of the type RG59 with BNC-Connector (male) at the “VIDEO-OUT” connector.
The cable length up to the next device should not rise 100 meters.

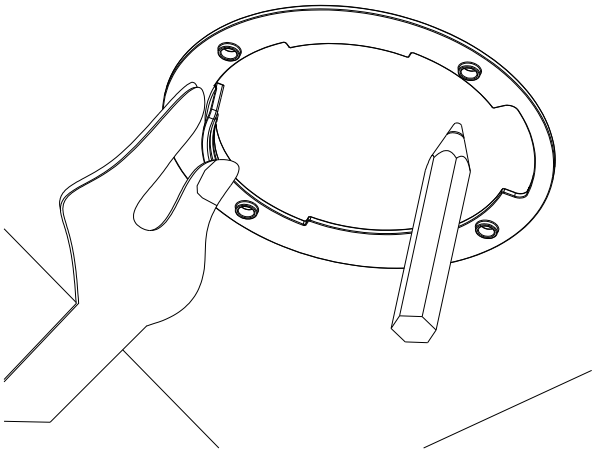
8.3 Camera mounting

1. Please loose the fixing screws at the camera cover using the supplied hexagon wrench. Please remove the camera cover.

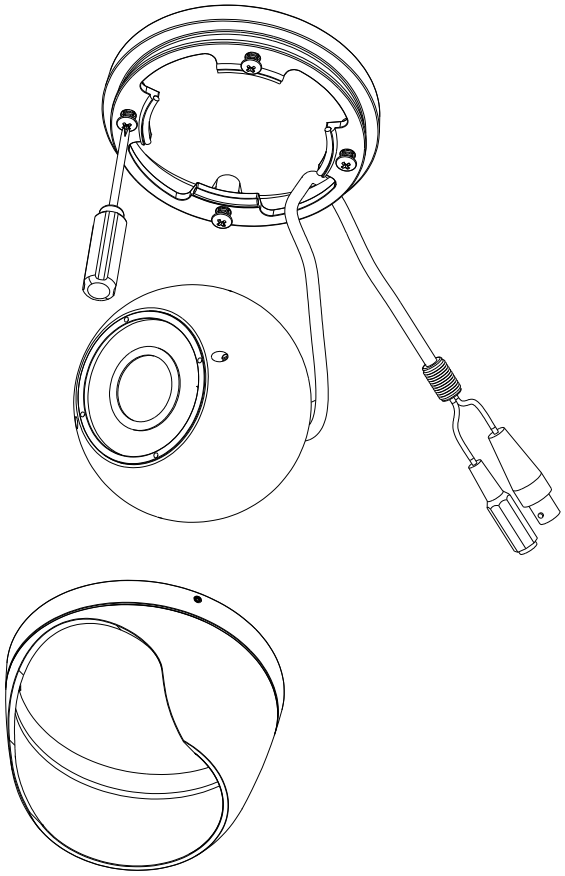




2. Please use the mounting plate inside the base plate as drill template.



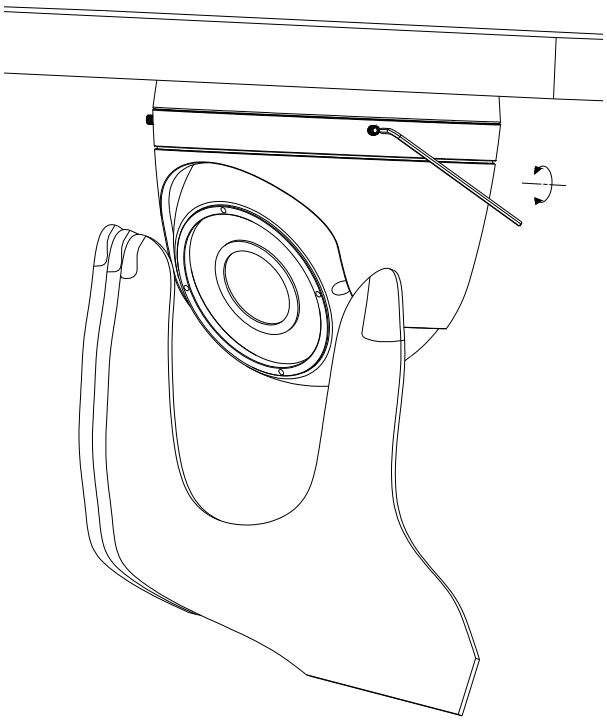
3. Please fix the base plate and the mounting plate at the mounting position, using the supplied pegs and screws.



4. Put the cover back on the camera and fix the cover by screwing the fixing screws.

8.4 Camera adjustment

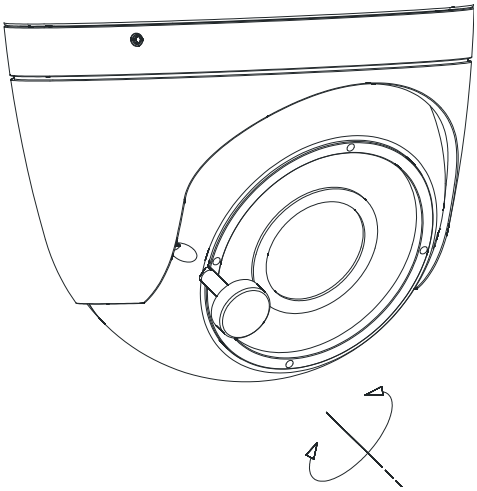
To adjust the viewing angle of the camera please loose the fixing screws first using the hexagon wrench. After angle adjustment please fix the screws.



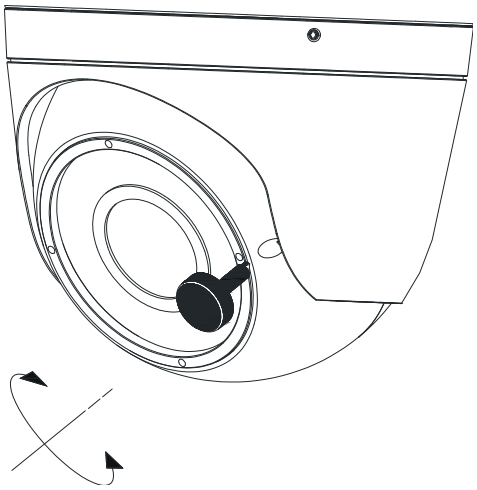
8.5 Focus and zoom adjustment

Please use the supplied tool to adjust focus and zoom.

Zoom:



Focus:



9. Servicing and cleaning

9.1 Function test

Check the technical safety of the product such as damage to the housing at regular intervals.

When it can be assumed that the safe operation is no longer possible, the product must be put out of service and precautions taken o ensure that it is not used unintentionally.

It must be assumed that safe operation is not longer possible if

- the device shows visible signs of damage
- the device no longer operates and
- has been stored for longer periods under unfavorable conditions or
- has been subjected to considerable stress in transit.

Please note:
The product is absolutely maintenance-free for you. There are no components on the inside of the product to be checked or services by you, never open it.

9.2 Cleaning

Clean the product with a clean, soft cloth. To remove severe contamination, the cloth can be dampened with luke-warm water.

Make sure that no liquids can enter the equipment as the device can be destroyed. Never use chemical detergents as they could attack the surface of the device.

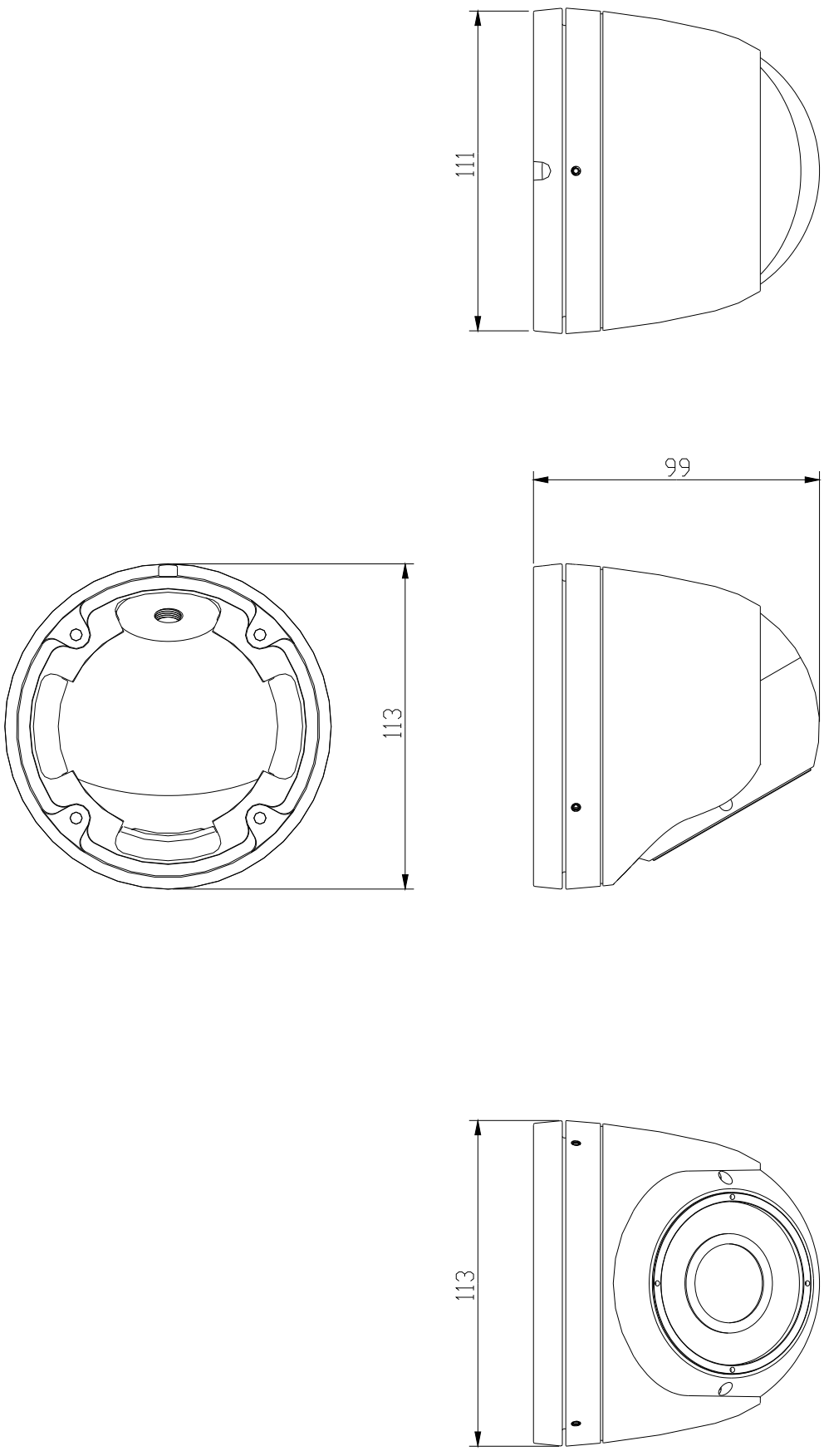
10. Disposal

Products which are labeled with this pictogram may not be disposed by the domestic rubbish. Please dispose the product in accordance with the prevailing legal regulations at the end of its life time.
Please consult your dealer or dispose the product over the municipal gathering point for electric scarp.

11. Technical data

Article number	**TVCC74000**	**TVCC74010**	**TVCC74020**
Standard	PAL		
Resolution	540 TVL	540 TVL	540 TVL
Image sensor	1/3“ Sony *Super* **HAD II**™ CCD		1/3‘‘ Pixim DPS CMOS
Picture elements (total)	795(H) x 596(V) Pixel		410.000
Picture elements (effective)	752(H) x 582(V) Pixel		390.000
Signal-to-noise ratio	48 dB	52 dB	50 dB
Minimum illumination (day)	0.1 Lux @ F1.4, 30 IRE	0.08 Lux @ F1.4, 30 IRE	0.3 Lux @ F1.4, 30 IRE
Minimum illumination (night)	0.1 Lux @ F1.4, 30 IRE (B/W mode) 0 Lux @ F1.4, 30 IRE (IR On)	0.01 Lux @ F1.4, 30 IRE (B/W mode) 0 Lux @ F1.4, 30 IRE (IR On)	0.03 Lux @ F1.4, 30 IRE (B/W mode) 0 Lux @ F1.4, 30 IRE (IR On)
Day/Night	Removable infrared cut filter (ICR), Color / B/W		
IR LEDs	36 LEDs		
Lens	3.3 ~ 12 mm, F1.4		
Synchronization	Internal		
DSS (Frame Integration)	-	Auto, 0 ~ 10x	Auto, 0 ~ 4x
Automatic gain control (AGC)	Max. 32 dB	Max. 24 dB	Max. 24 dB
Backlight compensation (BLC)	Automatic		
White balance	AWB, 2500K ~ 9500K	ATW, 2856K ~ 9600K	ATW, 2000K ~ 7500K
WDR	-	-	120dB (max.)
DNR (Digital noise reduction)	-	3D DNR	DNR
Protection class	IP66		
Video signal	Composite; 1.0V p-p, 75 Ohm		
Operating temperature	-10°C ~ +50°C		
Humidity	0 ~ 85%		
Nominal supply voltage	12 VDC		
Power consumption (without IR)	3.5 W	2.4 W	2.0 W
Power consumption (with IR)	6.0 W	5.8 W	5.8 W
Dimensions (H x Ø)	99 x 113 mm		
Weight	650 g		

Article number	**TVCC74011**	**TVCC74021**
Standard	PAL	
Resolution	650 TVL	690 TVL
Image sensor	1/3“ Sony *Exview* **HAD II**™ CCD	1/3“ Pixim DPS CMOS
Picture elements (total)	1020(H) x 596(V) Pixel	768(H) x 548(V) Pixel
Picture elements (effective)	976(H) x 582(V) Pixel	758(H) x 540(V) Pixel
Signal-to-noise ratio	50 dB	50 dB
Minimum illumination (day)	0.1 Lux @ F1.4, 30 IRE	0.3 Lux @ F1.4, 30 IRE
Minimum illumination (night)	0.05 Lux @ F1.4, 30 IRE (B/W mode) 0 Lux @ F1.4, 30 IRE (IR On)	0.03 Lux @ F1.4, 30 IRE (B/W mode) 0 Lux @ F1.4, 30 IRE (IR On)
Day/Night	Removable infrared cut filter (ICR), Color / B/W	
IR LEDs	36 LEDs	
Lens	3.3 ~ 12 mm, F1.4	
Synchronization	Internal	
DSS (Frame Integration)	-	Auto, 0 ~ 4x
Automatic gain control (AGC)	Max. 32 dB	Max. 60 dB
Backlight compensation (BLC)	Automatic	
White balance	ATW, 1800K ~ 10500K	ATW, 2000K ~ 7500K
WDR	46 dB (max.)	120 dB (max.)
DNR (Digital noise reduction)	2D DNR	3D DNR
Protection class	IP66	
Video signal	Composite; 1.0V p-p, 75 Ohm	
Operating temperature	-10°C ~ +50°C	
Humidity	0 ~ 85%	
Nominal supply voltage	12 VDC	
Power consumption (without IR)	2.0 W	2.0 W
Power consumption (with IR)	5.8 W	5.8 W
Dimensions (H x Ø)	99 x 113 mm	
Weight	650 g	


111
99
113
113

Caméra dôme boule varifocale IR jour/nuit

TVCC74000
TVCC74010
TVCC74011
TVCC74020
TVCC74021

Version 03/2011

Original du manuel en allemand. Conserver pour suivant usage!

FR Introduction

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions de l’achat de ce produit.

Ce produit remplit les réquisitions des directives européennes et nationales en vigueur. La conformité en a été prouvée, les déclarations et documents correspondants sont consultables auprès du fabricant (www.abus-sc.com).

Afin de maintenir cet état et d’assurer une exploitation sans danger, vous devez absolument respecter ce manuel de commande!

Lisez avant la mise en service du produit le manuel de commande complet, respectez toutes les instructions de commande et de sécurité!

Tous les noms de firme et désignations de produit sont des marques du propriétaire respectif. Tous droits réservés.

En cas de questions, consultez votre installateur ou partenaire spécialiste!

Non-responsabilité

Ce mode d’emploi a été établi avec la plus grande diligence. Si vous constatez encore des omissions ou inexactitudes, veuillez-nous informer sous l’adresse mentionnée au verso du manuel.
ABUS Security-Center GmbH n’est pas responsable d’erreurs techniques et typographiques et se réserve du droit d’effectuer à tout moment sans annonciation préalable des modifications au produit et aux manuels de commande.
ABUS Security-Center n’est pas responsable de dommages directs et indirects, liés à l’équipement, la performance et l’usage de ce produit. Aucune garantie n’est accordée pour le contenu de ce document.

Instructions de sécurité importants

En cas de dommages, causés par un non-respect de ce manuel, la garantie expire. Nous ne sommes pas responsables de dommages indirects!

En cas de dommages matériels ou personnels, causés par une manutention inappropriée ou un non-respect des instructions de sécurité, nous ne sommes pas responsables. Dans de tels cas, la garantie expire!

Chère cliente, cher client,
les suivantes instructions de sécurité et de danger ne servent pas seulement pour la protection de votre santé, mais également pour la protection du dispositif. Lisez attentivement les points suivants:

- Ne touchez en aucun cas les pièces à l'intérieur du produit. En plus, l'autorisation (CE) et la garantie expirent en cas d'ouverture/démontage.
- A cause d'une chute déjà à une hauteur inférieure le produit peut être endommagé.
- Ce dispositif est prévu pour une exploitation à l'extérieur, mais également à l'intérieur.
- Montez le produit de cette façon, de sorte que le rayonnement direct du soleil n'atteint pas le capteur d'image du dispositif. Respectez les instructions de montage dans le chapitre correspondant de ce manuel.

Evitez les conditions d'environnement suivantes:

- Trop grande humidité.
- Froideur ou chaleur extrême.
- Rayonnement direct du soleil.
- Poussière ou gaz combustibles, vapeurs ou dissolvants.
- Fortes vibrations.
- Des forts champs magnétiques, comme à proximité de machines ou haut-parleurs.
- La caméra ne peut pas être orientée avec l'iris ouvert vers le soleil, ceci peut mener à un endommagement du capteur.
- La caméra ne peut pas être installée à des surfaces instables.

Instructions de sécurités générales:

- Ne laissez pas trainer l'emballage! Des pellicules plastifiées ou sacs en plastic, des pièces en polystyrène, etc., peuvent être un jouet dangereux pour des enfants.
- Par des raisons de sécurité, la caméra de vidéosurveillance ne peut pas arriver dans les mains d'aucun enfant à base des petites pièces qui peuvent s'avaler.
- N'introduisez pas d'objets dans les ouvertures du dispositif.
- Utilisez seulement des dispositifs ou accessoires supplémentaires mentionnés par le fabricant. Ne branchez jamais de produits non compatibles.
- Veuillez respecter les instructions de sécurité et les manuels des autres dispositifs branchés.
- Testez le dispositif avant la mise en service en ce qui concerne des endommagements, si ceci est le cas, n'utilisez pas le dispositif!
- Respectez les limites de la tension d'exploitation mentionnée dans les données techniques. De plus grandes tensions peuvent infecter le dispositif et mettre votre sécurité en danger (choc électrique).

Assurez lors de l'installation dans un système de vidéosurveillance disponible, que tous les dispositifs soient séparés des circuits de réseau et des circuits de basse tension.

En cas de doute, n'effectuez pas vous-même le montage, l'installation et le câblage, mais consultez un spécialiste pour effectuer ceci. Des travaux inappropriés et profanes au réseau de courant ou à des installations privées ne mettent pas seulement vous-même en danger, mais aussi d'autres personnes.
Câblez les installations de cette façon, de sorte que les circuits de réseau et de basse tension se produisent toujours de façon séparée et qu'ils ne soient à aucun endroit liés ou connectés par une erreur.

Contenu

1. Usage approprié 37

2. Explication des symboles 37

3. Livraison 37

4. Caractéristiques et fonctions 37

5. Description du dispositif 38

5.1 Aperçu – numéro de type 38

5.2 Déballage 38

6. Branchements 38

7. Description de la caméra 39

8. Installation de la caméra 39

8.1 Câblage 39

8.2 Branchement du câble vidéo 40

8.3 Fixation de la caméra 40

8.4 Ajustement de la camera 41

8.5 Ajustement du foyer et le zoom 42

9. Entretien et nettoyage 43

9.1 Test de fonctionnement 43

9.2 Nettoyage 43

10. Recyclage 43

11. Données techniques 44

1. Usage approprié

La caméra dôme boule varifocale IR jour/nuit est équipée d'un capteur d'image de haute qualité. Celle-ci sert pour la vidéosurveillance en combinaison avec un dispositif d'enregistrement ou un moniteur de surveillance.

Une description des fonctions se trouve dans le chapitre „4. Caractéristiques et fonctions".

Un autre usage que celui décrit ci-dessus peut endommager le produit, en plus il existe d'autres dangers. Toute autre application n'est pas appropriée et mène à une perte de garantie. Toute responsabilité sera exclue. Ceci vaut également, quand des transformations et/ou modifications sont effectuées.

Lisez complètement et attentivement le manuel avant d'utiliser le produit. Ce manuel contient des informations importantes pour montage et commande.

2. Explication des symboles

Ce symbole avec un éclair dans un triangle est utilisé, quand il existe un danger pour la santé, ex. par un choc électrique.

Un point d'exclamation dans un triangle indique des instructions importantes dans ce manuel, qui doivent absolument être respectées.

Ce symbole est utilisé, quand des instructions importantes doivent être données en fonction de la commande.

3. Livraison

- ABUS caméra dôme boule varifocale IR jour/nuit
- Câble de branchement de 2 mètres pour signal vidéo et alimentation de tension (déjà installée)
- Clé mâle à six pans
- Outil d'ajustement
- Matériel de fixation (vis, cheville)
- Manuel de commande

4. Caractéristiques et fonctions

- Conversion jour/nuit avec filtre infrarouge électromécanique (ICR)
- LEDs IR intégrés avec une portée jusqu'à 20 mètres
- Réglage zoom et focus possible de l'extérieur
- Boîtier en métal anti-vandalisme
- Orientation flexible de la caméra possible en 3 axes
- Câblage intérieur possible

5. Description du dispositif

5.1 Aperçu – numéro de type

Numéro article	TVCC74000	TVCC74010	TVCC74020
Lignes de TV	540	540	540
DNR	-	√	√
WDR	-	-	120 dB (max.)
IR	√	√	√
Tension d‘exploitation	12 VDC	12 VDC	12 VDC

Numéro article	TVCC74011	TVCC74021
Lignes de TV	650	690
DNR	√	√
WDR	46 dB (max.)	120 dB (max.)
IR	√	√
Tension d‘exploitation	12 VDC	12 VDC

5.2 Déballage

Lorsque vous sortez le dispositif de l’emballage, traitez-le avec grande soin.

En cas d’un dommage eventuel de l’emballage original, testez d’abord le dispositif. Si le dispositif démontre des dommages, renvoyez-le avec l’emballage et informez-vous auprès du service de livraison.

6. Branchements

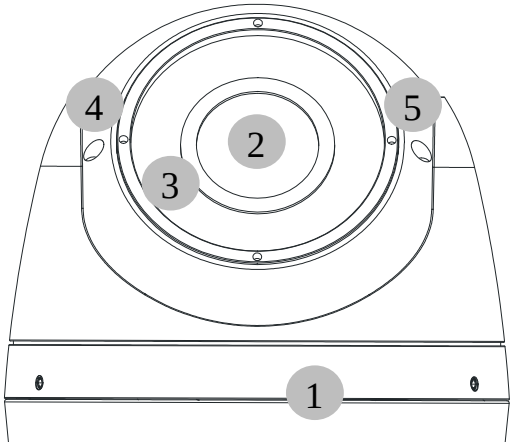
(1) Signal vidéo

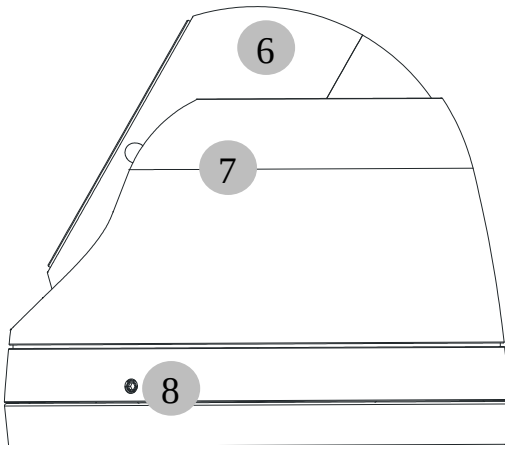
(2) Alimentation de tension

TVCC74000 / TVCC74010 / TVCC74020

Les caméras disposent d’une alimentation de tension 12VDC. Veillez lors du branchement à la polarité. Pour le raccordement un bloc d’alimentation (branchement DC 5.5mm x 2.1mm) est prévu.

7. Description de la caméra





(1) Plaque de fond
(2) Ouverture objectif
(3) LEDs infrarouges
(4) Réglage focus
(5) Réglage zoom
(6) Boîtier de la caméra
(7) Capuchon de caméra
(8) Vis pour capuchon de caméra

8. Installation de la caméra

8.1 Câblage

ATTENTION!
Lors du montage, la caméra doit être séparée de la tension de réseau.

Deux possibilités sont disponibles pour le câblage:

a) Câblage couvert

Pour un câblage couvert du câble de raccordement un trou avec une grandeur correspondante est percé à travers l'endroit de fixation. Introduisez ensuite le câble de raccordement à travers le trou, la caméra couvre ainsi le passage du câble.

b) Câblage de surface

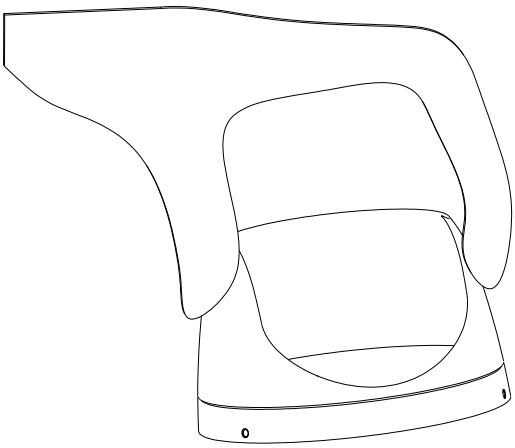
Pour un câblage visible du câble de raccordement à la surface une ouverture latérale est disponible à la plaque de fond.

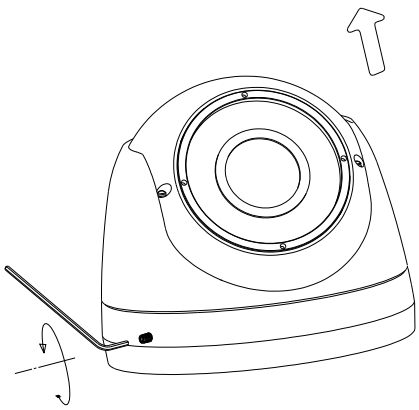
8.2 Branchement du câble vidéo

Pour transmettre le signal vidéo de la caméra à un moniteur ou enregistreur, un câble coaxial de type RG59 avec raccordement BNC doit être branché au raccordement „(1) Signal sortie vidéo“. La longueur du câble jusqu’au suivant dispositif ne peut pas dépasser les 100 mètres.

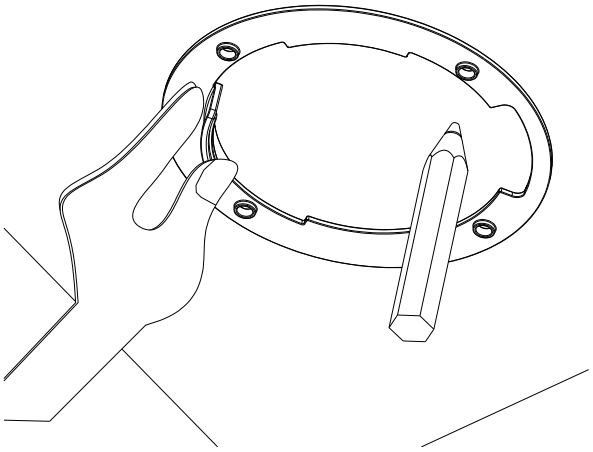
8.3 Fixation de la caméra

1. Dévissez la vis de fixation pour le capuchon de caméra au moyen de la clé mâle à six pans livrée. Eloignez ensuite le capuchon de caméra.

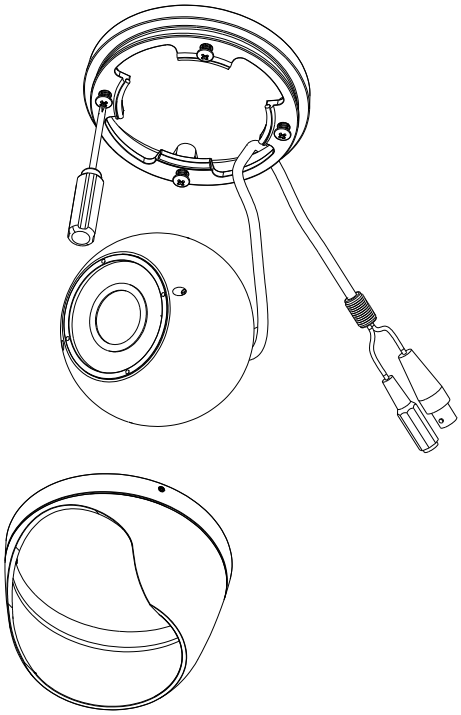




2. Utilisez la plaque de fixation, qui se trouve dans la plaque de fond, comme gabarit de perçage.



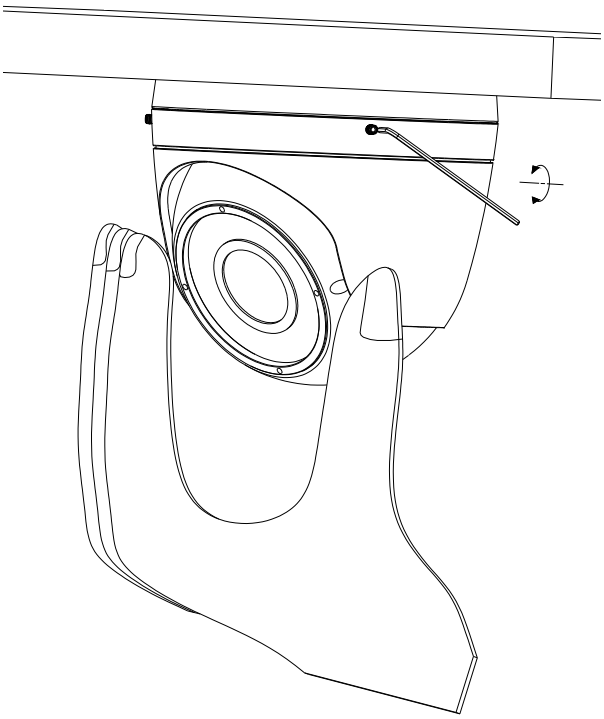
3. Fixez la plaque de fond et de fixation à la surface avec les vis et chevilles livrées.



4. Remettez maintenant le capuchon de caméra, fixez-le en serrant les vis de fixation.

8.4 Ajustement de la camera

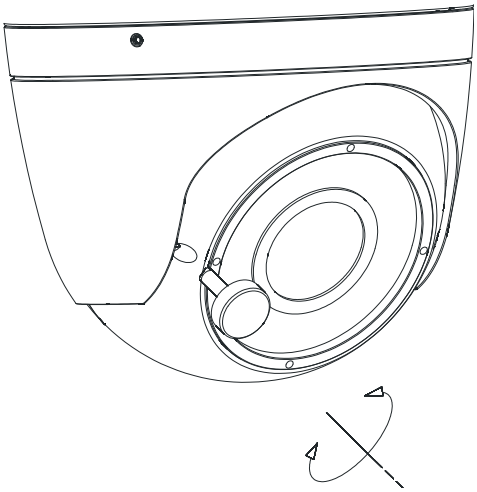
Pour l'orientation de la caméra dévissez la vis correspondante au moyen de la clé mâle à six pans livrée. Veillez après le réglage de la position souhaitée de la caméra à la nouvelle fixation des vis.



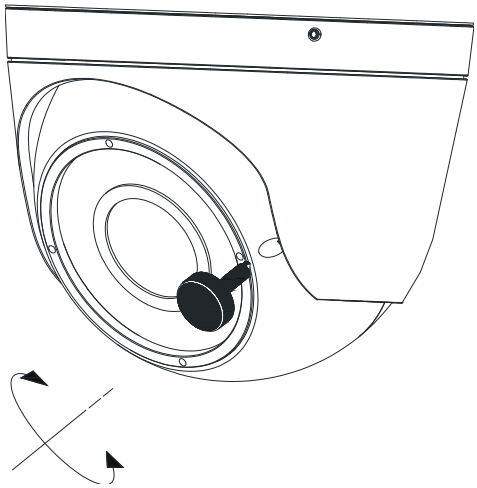
8.5 Ajustement du foyer et le zoom

Utilisez l’outil livré pour le réglage du facteur zoom (distance focale) et du focus.

Zoom:



Focus:



9. Entretien et nettoyage

9.1 Test de fonctionnement

Testez régulièrement la sécurité technique du produit, ex. endommagement du boîtier.

Quand il faut présumer qu'un usage sans danger n'est plus possible, il faut mettre le produit hors service et le protéger contre un usage incontrôlé.

Il faut présumer qu'un usage sans danger n'est plus possible, quand

- le dispositif démontre des endommagements visibles,
- le dispositif ne fonctionne plus,
- après une très longue période de stockage dans des conditions très défavorables ou,
- après un transport dans des conditions difficiles.

Attention:
Le produit ne doit pas être entretenu par vous-même. Vous ne devez donc pas tester ou entretenir les pièces à l'intérieur du produit, n'ouvrez donc jamais le produit.

9.2 Nettoyage

Nettoyez le produit avec un tissu propre et sec. En cas de très grandes salissures, le tissu peut légèrement être mouillé avec de l'eau tiède.

Veillez qu'aucun liquide arrive dans l'intérieur du dispositif, autrement le dispositif sera endommagé. N'employez pas de produits de nettoyage chimiques, autrement la surface du boîtier peut être affectée.

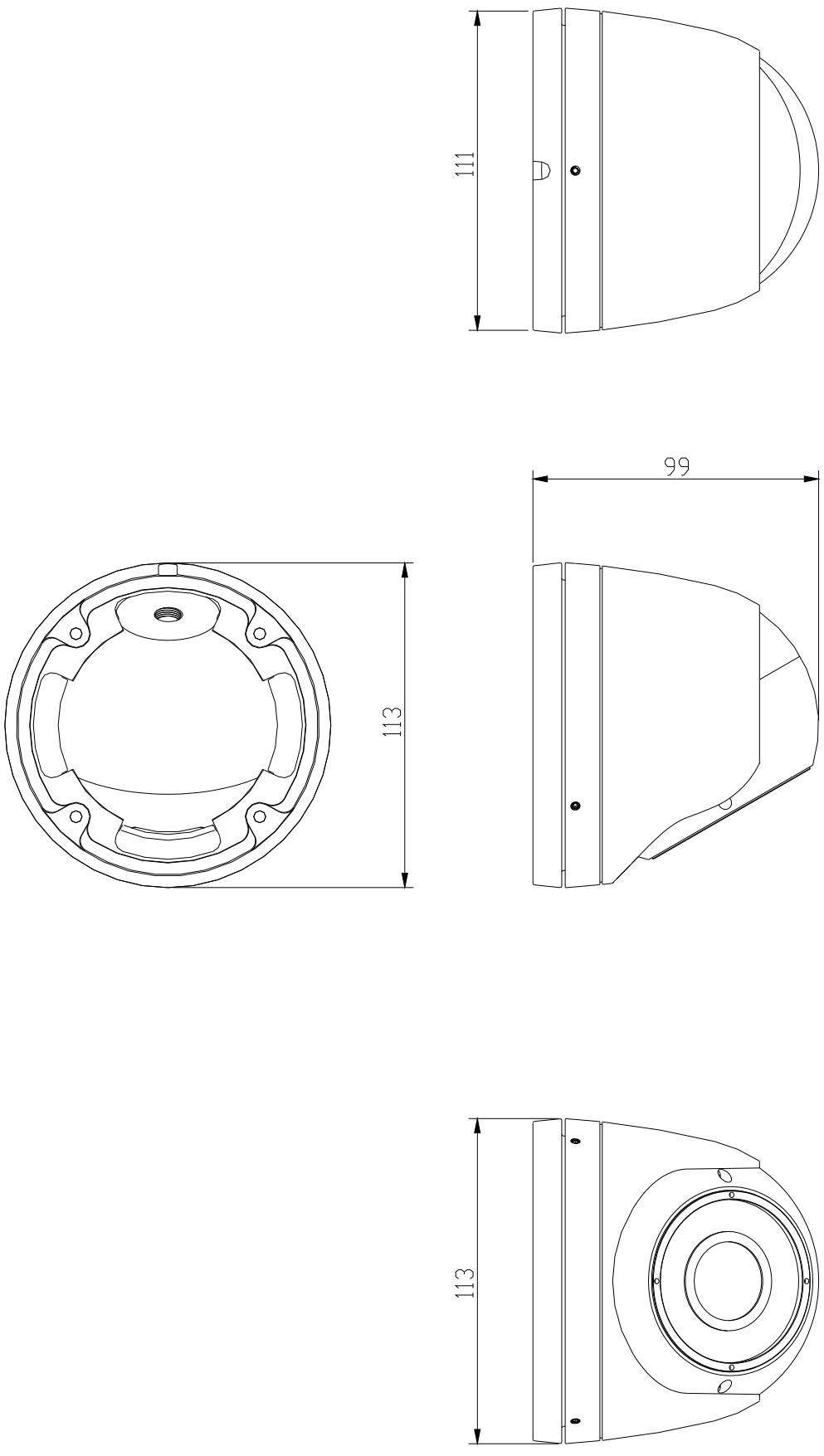
10. Recyclage

Des dispositifs avec de tels caractéristiques, ne peuvent pas être déposés comme déchets domestiques. Recyclez le produit à la fin de sa durée de fonctionnement selon les dispositions en vigueur prévues par le loi.
Consultez votre commerçant ou recyclez les produits dans le centre de rassemblement de déchets électroniques.

11. Données techniques

Numéro article	TVCC74000	TVCC74010	TVCC74020
Standard	PAL		
Lignes de TV	540 LTV	540 LTV	540 LTV
Capteur d'image	1/3" Sony *Super* **HAD II**™ CCD		1/3'' Pixim DPS CMOS
Eléments d'image (au total)	795(H) x 596(V) pixels		410.000
Eléments d'image (effectifs)	752(H) x 582(V) pixels		390.000
Rapport signal-bruit	48 dB	52 dB	50 dB
Luminosité minimale (jour)	0.1 Lux @ F1.4, 30 IRE	0.08 Lux @ F1.4, 30 IRE	0.3 Lux @ F1.4, 30 IRE
Luminosité minimale (nuit)	0.1 Lux @ F1.4, 30 IRE (mode N/B) 0 Lux @ F1.4, 30 IRE (IR on)	0.01 Lux @ F1.4, 30 IRE (mode N/B) 0 Lux @ F1.4, 30 IRE (IR on)	0.03 Lux @ F1.4, 30 IRE (mode N/B) 0 Lux @ F1.4, 30 IRE (IR on)
Jour/nuit	Filtre IR (ICR), couleur / N/B		
Nombre de LEDs IR	36 LEDs		
Objectif	3.3 ~ 12 mm, F1.4		
Synchronisation	Interne		
DSS (intégration du cadre)	-	Auto, 0 ~ 10x	Auto, 0 ~ 4x
Réglage du gain (AGC)	Max. 32 dB	Max. 24 dB	Max. 24 dB
Compensation à contrejour (BLC)	Automatiquement		
Equilibrage des blancs	AWB, 2500K ~ 9500K	ATW, 2856K ~ 9600K	ATW, 2000K ~ 7500K
WDR	-	-	120dB (max.)
DNR (suppression digitale du bruit)	-	3D DNR	DNR
Degré de protection IP	IP66		
Signal vidéo	Composite; 1.0V p-p, 75 Ohm		
Température d'exploitation	-10°C ~ +50°C		
Humidité	0 ~ 85%, pas de condensation		
Tension nominale d'alimentation	12 VDC		
Puissance consommée (sans IR)	3.5 W	2.4 W	2.0 W
Puissance consommée (avec IR)	6.0 W	5.8 W	5.8 W
Dimensions (H x Ø)	99 x 113 mm		
Poids	650 g		

Numéro article	**TVCC74011**	**TVCC74021**
Standard	PAL	
Lignes de TV	650 LTV	690 LTV
Capteur d'image	1/3" Sony *Exview* **HAD II**™ CCD	1/3'' Pixim DPS CMOS
Eléments d'image (au total)	1020(H) x 596(V) pixels	768(H) x 548(V) Pixel
Eléments d'image (effectifs)	976(H) x 582(V) pixels	758(H) x 540(V) Pixel
Rapport signal-bruit	50 dB	50 dB
Luminosité minimale (jour)	0.1 Lux @ F1.4, 30 IRE	0.3 Lux @ F1.4, 30 IRE
Luminosité minimale (nuit)	0.05 Lux @ F1.4, 30 IRE (mode N/B) 0 Lux @ F1.4, 30 IRE (IR on)	0.03 Lux @ F1.4, 30 IRE (mode N/B) 0 Lux @ F1.4, 30 IRE (IR on)
Jour/nuit	Filtre IR (ICR), couleur / N/B	
Nombre de LEDs IR	36 LEDs	
Objectif	3.3 ~ 12 mm, F1.4	
Synchronisation	Interne	
DSS (intégration du cadre)	-	Auto, 0 ~ 4x
Réglage du gain (AGC)	Max. 32 dB	Max. 60 dB
Compensation à contrejour (BLC)	Automatiquement	
Equilibrage des blancs	ATW, 1800K ~ 10500K	ATW, 2000K ~ 7500K
WDR	46 dB (max.)	120 dB (max.)
DNR (suppression digitale du bruit)	2D DNR	3D DNR
Degré de protection IP	IP66	
Signal vidéo	Composite; 1.0V p-p, 75 Ohm	
Température d'exploitation	-10°C ~ +50°C	
Humidité	0 ~ 85%, pas de condensation	
Tension nominale d'alimentation	12 VDC	
Puissance consommée (sans IR)	2.0 W	2.0 W
Puissance consommée (avec IR)	5.8 W	5.8 W
Dimensions (H x Ø)	99 x 113 mm	
Poids	650 g	


111
99
113
113

Dag/nacht IR Vario kogel domecamera

TVCC74000
TVCC74010
TVCC74011
TVCC74020
TVCC74021

Versie 03/2011

De originele handleiding is in het Duits. Bewaren om eventueel later te raadplegen!

NL Inleiding

Geachte klant,

hartelijk dank voor de aanschaf van dit product.

Dit product voldoet aan alle geldende Europese en nationale richtlijnen. De overeenstemming met deze richtlijnen is gecontroleerd, de bijbehorende verklaringen en documenten zijn bij de fabrikant (www.abus-sc.com) beschikbaar.

Om deze status te behouden en gebruik zonder gevaar te garanderen moet u als gebruiker deze handleiding in acht nemen!

Lees de gebruiksaanwijzing vóór gebruik van dit product volledig door en neem alle aanwijzingen voor gebruik en veiligheid in acht!

Alle genoemde bedrijfsnamen en productaanduidingen zijn handelsmerken van de resp. eigenaren. Alle rechten voorbehouden

Als u vragen heeft kunt u contact opnemen met uw installateur of leverancier.

Uitsluiting van aansprakelijkheid

Deze installatiehandleiding is met de grootste zorg samengesteld. Wanneer u desondanks omissies of onnauwkeurigheden vaststelt, verzoeken wij u, ons via het adres op de achterzijde van deze handleiding hiervan op de hoogte te stellen.
ABUS Security-Center aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor technische of typografische fouten en behoudt zich het recht voor, zonder mededeling vooraf, wijzigingen aan te brengen aan het product en/of de gebruiksaanwijzingen.
ABUS Security-Center aanvaardt geen aansprakelijkheid voor directe of indirecte schade die ontstaat op grond van uitvoering, prestaties en gebruik van dit product, Er wordt geen enkele garantie gegeven voor de inhoud van dit document.

Belangrijke veiligheidsinstructies

Bij schade die is ontstaan doordat deze handleiding niet in acht is genomen, vervalt het recht op garantie! Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor gevolgschade!

Voor schade aan eigendommen of persoonlijk letsel, voor zover veroorzaakt door onkundig gebruik of het niet in acht nemen van de veiligheidsinstructies, kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld. In dergelijke gevallen vervalt het recht op garantie!

Geachte klant, de volgende veiligheidsrichtlijnen dienen niet alleen ter bescherming van uw gezondheid, maar ook ter bescherming van het product. Lees s.v.p. de volgende punten zorgvuldig door:

- Er bevinden zich geen onderdelen in dit product die door de gebruiker onderhouden kunnen worden. Bovendien vervallen de goedkeuring (CE) en de garantie door het openen/uit elkaar halen van het product.
- Het product kan al door een val vanaf geringe hoogte worden beschadigd.
- Dit product is ontworpen voor gebruik binnenshuis.
- Breng het product zondanig aan dat er geen direct zonlicht op de beeldopnemer van het apparaat kan vallen. Neem de montage-instructies in het resp. hoofdstuk van deze installatiehandleiding in acht.

Vermijd tijdens gebruik de volgende omstandigheden:

- Vocht en een te hoge luchtvochtigheid
- Extreme hitte of kou
- Direct zonlicht
- Stof of brandbare gassen, damp of oplosmiddelen
- Sterke vibraties
- Sterke magnetische velden, bv. in de buurt van machines of luidsprekers.
- De camera mag niet met geopend diafragma op de zon worden gericht, Hierdoor kan de sensor onherstelbaar worden beschadigd.
- De camera mag niet op een onstabiel oppervlak worden geïnstalleerd.

Algemene veiligheidsrichtlijnen:

- Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos liggen! Plasticfolie en - zakken etc. kunnen voor kinderen gevaarlijk speelgoed vormen.
- De videobewakingscamera mag vanwege kleine onderdelen die kunnen worden ingeslikt, om veiligheidsredenen niet in handen van kinderen komen.
- Breng geen voorwerpen in het binnenste van de camera door de openingen in de behuizing.
- Gebruik uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen randapparatuur en accessoires. Sluit geen producten aan die niet compatibel zijn.
- Neem s.v.p. de veiligheidsaanwijzingen en handleidingen van de overige aangesloten apparatuur in acht.
- Controleer het apparaat vóór ingebruikname op beschadigingen. Wanneer u beschadigingen vaststelt, mag het apparaat niet in gebruik worden genomen!
- Neem de opgegeven grenzen voor de bedrijfsspanning in acht zoals vermeld in de technische gegevens. Hogere spanningen kunnen het apparaat onherstelbaar beschadigen en uw veiligheid in gevaar brengen (elektrische schok).

Controleer bij installatie in een bestaande videobewakingsinstallatie of alle apparatuur van de netspanning en het laagspanningscircuit is losgekoppeld.

Voer bij twijfel de montage, installatie en bedrading niet zelf uit maar laat dit over aan een vakman. Onvakkundige werkzaamheden aan het elektriciteitsnet of de installatie in het huis, kunnen niet alleen voor uzelf, maar ook voor anderen gevaar opleveren. Breng de bekabeling altijd zodanig aan dat het elektriciteitsnet en het laagspanningscircuit altijd gescheiden verlopen en nergens met elkaar zijn verbonden of als gevolg van een defect verbonden kunnen worden.

Inhoudsopgave

1. Gebruik volgens voorschrift 52
2. Verklaring van de symbolen 52
3. Leveringsomvang 52
4. Kenmerken en functies 52
5. Beschrijving van het product 53
5.1 Overzicht – typenummer 53
5.2 Uitpakken 53
6. Aansluitingen 53
7. Omschrijving van de camera 54
8. Installatie van de camera 54
8.1 Kabelinvoer 54
8.2 Aansluiten van de videokabel 54
8.3 Camerabevestiging 55
8.4 Afstellen van de camera 56
8.5 Focus en zoom afregelen 56
9. Onderhoud en reiniging 57
9.1 Functietest 57
9.2 Reiniging 57
10. Verwijderen 57
11. Technische gegevens 58

1. Gebruik volgens voorschrift

De Dag/nacht IR Vario kogel domecamera is voorzien van een hoogwaardige beeldopnemer. De camera is voor videobewaking in combinatie met een opnameapparaat of een bewakingsmonitor.

Een uitgebreide beschrijving van de werking vindt u in hoofdstuk 4 "Kenmerken en functies".

Andere toepassingen dan hierboven beschreven kunnen het product beschadigen, afgezien van andere gevaren. Elke andere toepassing is niet volgens de specificaties en leidt tot verval van de garantie. Elke aansprakelijkheid wordt uitgesloten. Dit geldt ook wanneer het product wordt omgebouwd of gewijzigd.

Lees de gebruiksaanwijzing volledig en aandachtig door voordat u het product in gebruik neemt. De gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie voor montage en bediening.

2. Verklaring van de symbolen

Het symbool met de bliksemschicht in een driehoek wordt gebruikt wanneer er gevaar voor de gezondheid bestaat, bv. gevaar voor een elektrische schok.

Een uitroepteken in een driehoek geeft belangrijke aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing aan, die absoluut in acht moeten worden genomen.

Dit symbool wordt gebruikt bij bijzondere tips en adviezen over de bediening.

3. Leveringsomvang

- ABUS Dag/nacht IR Vario kogel domecamera
- 2 meter aansluitkabel voor video en voedingsspanning (voorgeïnstalleerd)
- Inbussleutel
- Afregelgereedschap
- Bevestigingsmateriaal
- Handleiding

4. Kenmerken en functies

- Dag-/nachtomschakeling met elektromechanische infrarood sperfilter (ICR)
- Ingebouwde IR LEDs met een bereik van maximaal 20 meter
- Zoom- en focus instelling vanaf buitenaf instelbaar
- Vandaalbestendige behuizing
- Flexibel uitrichting d.m.v. 3-assige camera
- Kabeldoorvoer via binnenkant is mogelijk

5. Beschrijving van het product

5.1 Overzicht – typenummer

Artikelnummer	TVCC74000	TVCC74010	TVCC74020
TV Lijnen	540	540	540
DNR	-	√	√
WDR	-	-	120 dB (max.)
IR	√	√	√
Voedingsspanning	12VDC	12VDC	12VDC

Artikelnummer	TVCC74011	TVCC74021
TV Lijnen	650	690
DNR	√	√
WDR	46 dB (max.)	120 dB (max.)
IR	√	√
Voedingsspanning	12VDC	12VDC

5.2 Uitpakken

Behandel het apparaat tijdens het uitpakken zeer voorzichtig.

Wanneer de verpakking is beschadigd, moet u als eerste het apparaat controleren. Wanneer u beschadigingen aan het apparaat vaststelt, stuurt u dit met verpakking retour en stelt u de vervoerder op de hoogte.

6. Aansluitingen

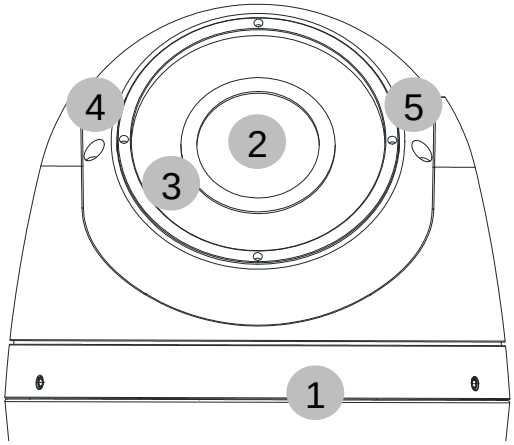
(1) Videosignaal

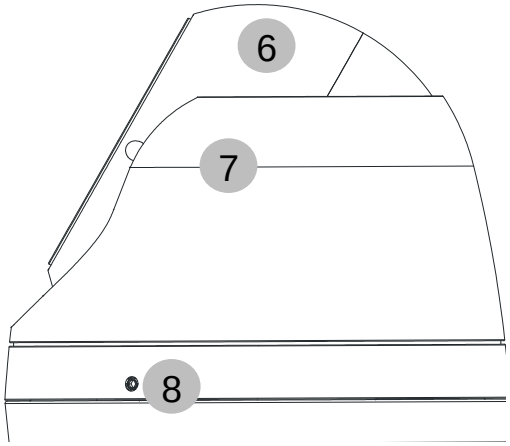
(2) Voedingsspanning

TVCC74000 / TVCC74010 / TVCC74011 / TVCC74020 / TVCC74021

De camera's beschikken over een 12VDC aansluiting voor de spanningstoevoer. Let u bij het aansluiten op de polariteit. Voor de voeding is de camera voorzien van een DC aansluiting (5.5mm x 2.1mm).

7. Omschrijving van de camera





(1) Bodemplaat
(2) Objectief
(3) Infrarood LEDs
(4) Focusinstelling
(5) Zoominstelling
(6) Camerabehuizing
(7) Camerakap
(8) Schroeven voor het fixeren van de camerakap

8. Installatie van de camera

8.1 Kabelinvoer

LET OP!
Tijdens de montage moet de camera van de netspanning losgekoppeld zijn.

Voor de kabelinvoer zijn er twee mogelijkheden:

a) Niet zichtbaar

Voor niet zichtbare kabelinvoer dient er een gat geboord worden waardoor de kabel kan worden doorgevoerd. De camera zal als hij gemonteerd is het gat bedekken.

b) Kabelinvoer via het oppervlak

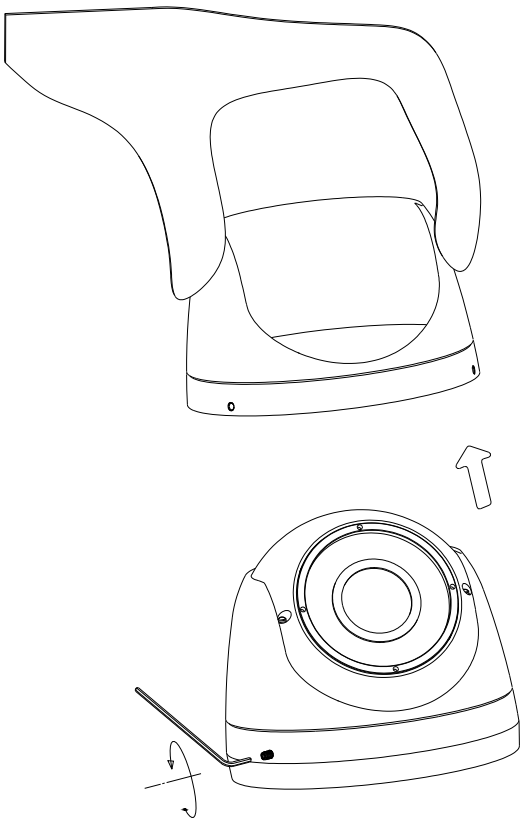
Voor een zichtbare invoering van de kabels, is de bodemplaat van de camera voorzien van een opening.

8.2 Aansluiten van de videokabel

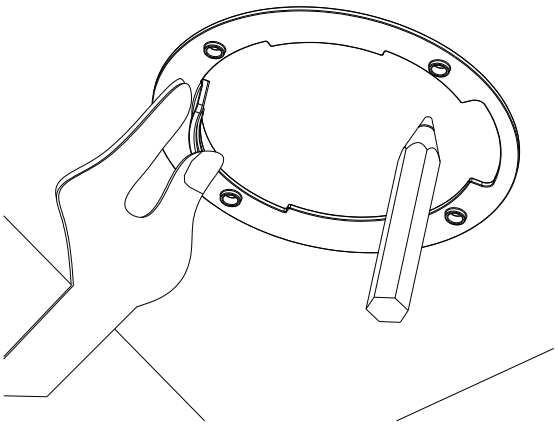
Om het videosignaal naar een monitor of recorder te sturen, moet op de aansluiting "(1) Video signaal" een RG59 coaxkabel met BNC-aansluiting (male) worden aangesloten.
De kabel mag niet langer zijn dan 100 meter.

8.3 Camerabevestiging

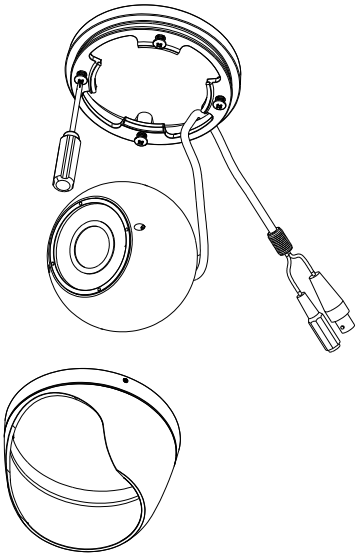
1. Draai de schroeven voor het fixeren van de camerakap los met de meegeleverde inbussleutel en verwijder de camerakap.



2. Gebruik de bodemplaat als boorsjabloon.



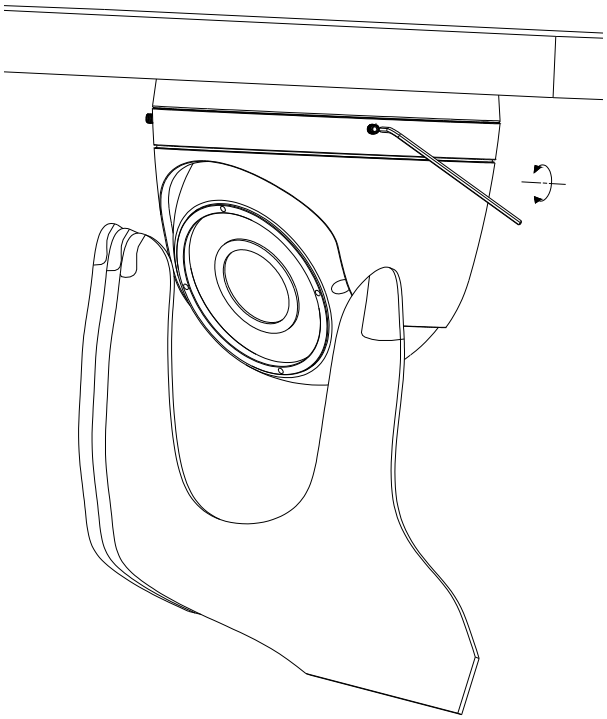
3. Bevestig de bodemplaat met de meegeleverde bevestigingsmaterialen.



4. Plaats de camerakap en fixeer deze met de schroeven.

8.4 Afstellen van de camera

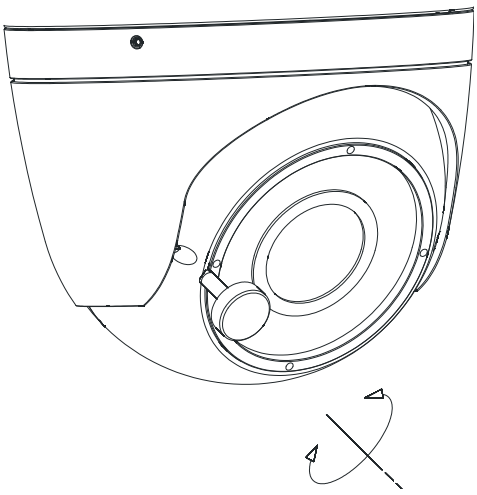
Schroef voor het afregelen van de camera de aangewezen fixeerschroeven los m.b.v. de inbussleutel. Vergeet niet nadat u de camera in de gewenste positie heeft gedraaid dat u de fixeerschroeven weer vastdraait.



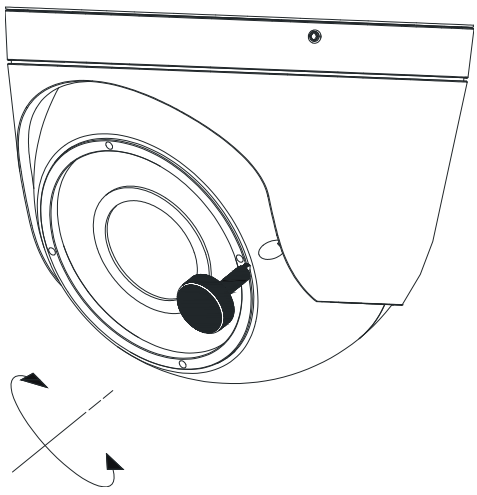
8.5 Focus- en zoominstelling

Gebruik voor het afregelen van de focus en zoominstelling het meegeleverde gereedschap.

Zoom:



Focus:



9. Onderhoud en reiniging

9.1 Functietest

Controleer regelmatig de technische veiligheid van het product, bv. beschadiging van de behuizing.

Wanneer u vermoedt dat gebruik zonder gevaar niet meer mogelijk is, moet het product buiten gebruik worden gesteld en worden beveiligd tegen ongewenst inschakelen.

Er bestaat een vermoeden dat gebruik zonder gevaar niet meer mogelijk is wanneer:

- het apparaat zichtbare beschadigingen vertoont
- het apparaat niet meer functioneert en
- na langdurige opslag onder ongunstige omstandigheden of
- na zware belastingen tijdens transport.

Let op:
Het product is voor u onderhoudsvrij Er bevinden zich geen onderdelen in de camera die door de gebruiker moeten worden gecontroleerd of onderhouden. Open het product nooit.

9.2 Reiniging

Reinig het product met een schone, droge doek. Bij sterke verontreiniging kan de doek met lauwwarm water worden bevochtigd.

Let er op dat er geen vloeistoffen in het apparaat terechtkomen, hierdoor kan het apparaat onherstelbaar worden beschadigd. Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen. Hierdoor kan het oppervlak van de behuizing worden aangetast.

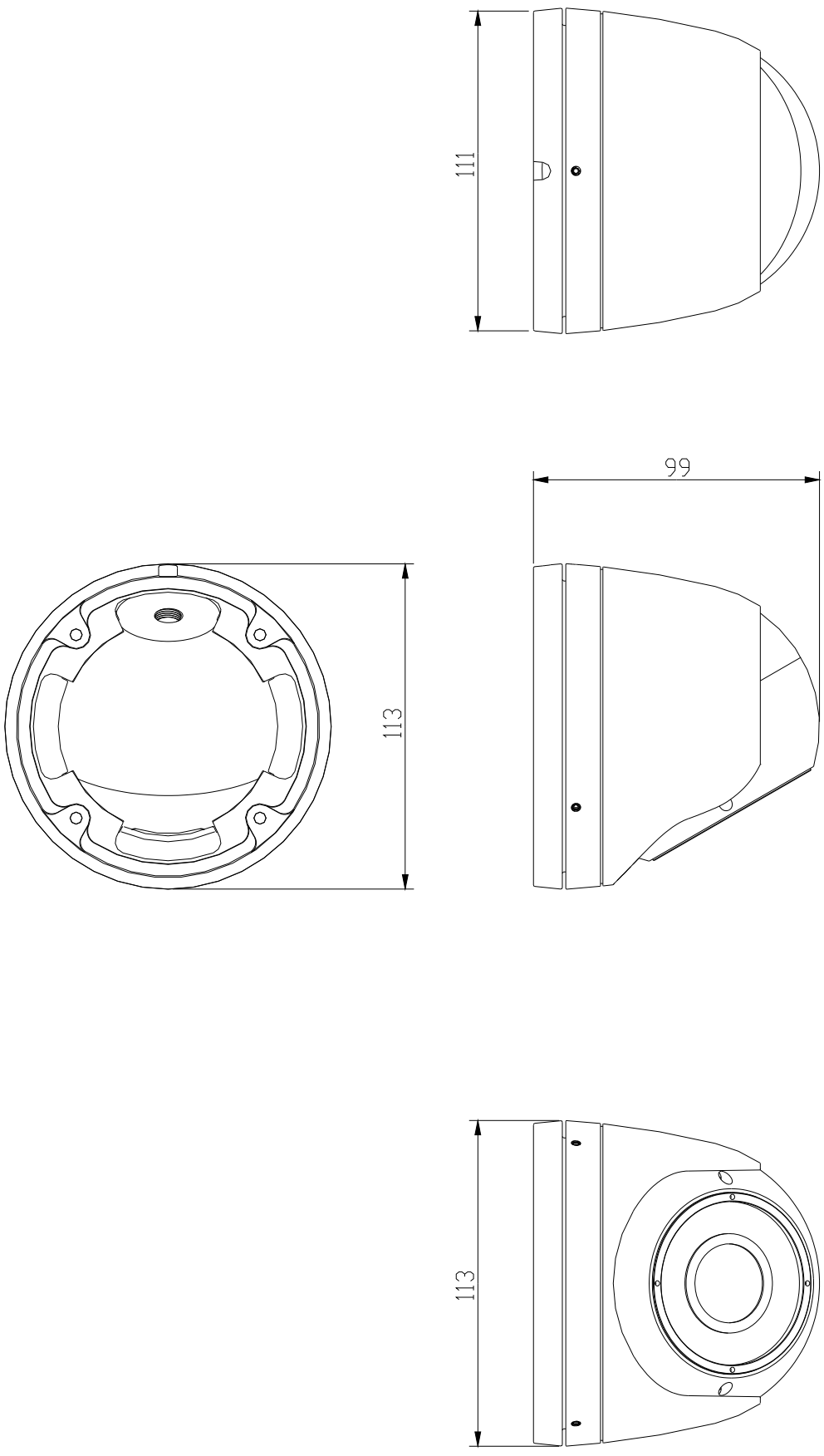
10. Verwijderen

Apparaten die als zodanig zijn gekenmerkt, mogen niet met het huisvuil worden afgevoerd. Voer het product aan het einde van de levensduur af volgens de geldende wettelijke voorschriften.
Neem s.v.p. contact op met uw leverancier resp. voer de producten af via de plaatselijke richtlijnen voor elektrisch afval.

11. Technische gegevens

Artikelnummer	TVCC74000	TVCC74010	TVCC74020
Standard	PAL		
TV-Linien	540 TVL	540 TVL	540 TVL
Beeldopnemer	1/3“ Sony *Super* **HAD II**™ CCD		1/3‘‘ Pixim DPS CMOS
Beeldelementen (totaal)	795(H) x 596(V) Pixel		410.000
Beeldelementen (effektief)	752(H) x 582(V) Pixel		390.000
Signaal-Ruisverhouding	48 dB	52 dB	50 dB
Lichtgevoeligheid (Dag)	0.1 Lux @ F1.4, 30 IRE	0.08 Lux @ F1.4, 30 IRE	0.3 Lux @ F1.4, 30 IRE
Lichtgevoeligheid (Nacht)	0.1 Lux @ F1.4, 30 IRE (z/w modus) 0 Lux @ F1.4, 30 IRE (IR An)	0.01 Lux @ F1.4, 30 IRE (z/e modus) 0 Lux @ F1.4, 30 IRE (IR An)	0.03 Lux @ F1.4, 30 IRE (z/w modus) 0 Lux @ F1.4, 30 IRE (IR An)
Dag/nacht	Infrarood sperfilter (ICR), Kleur / z/w		
Aantal IR LEDs	36 LEDs		
Objectief	3.3 ~ 12 mm, F1.4		
Synchronisering	Intern		
DSS (Frame Integration)	-	Auto, 0 ~ 10x	Auto, 0 ~ 4x
Versterkingsregeling (AGC)	Max. 32 dB	Max. 24 dB	Max. 24 dB
Tegenlichtcompensatie (BLC)	Automatisch		
Witbalans	AWB, 2500K ~ 9500K	ATW, 2856K ~ 9600K	ATW, 2000K ~ 7500K
WDR	-	-	120dB (max.)
DNR (Digitale ruisonderdrukking)	-	3D DNR	DNR
IP beveiligingsklasse	IP66		
Videosignaal	Composite; 1.0V p-p, 75 Ohm		
Bedrijfstemperatuur	-10°C ~ +50°C		
Luchtvochtigheid	0 ~ 85%, niet condenserend		
Spanningsvoorziening	12 VDC		
Energieverbruik (zonder IR)	3.5 W	2.4 W	2.0 W
Energieverbruik (met IR)	6.0 W	5.8 W	5.8 W
Afmetingen (H x Ø)	99 x 113 mm		
Gewicht	650 g		

Artikelnummer	**TVCC74011**	**TVCC74021**
Standard	PAL	
TV-Linien	650 TVL	690 TVL
Beeldopnemer	1/3“ Sony *Exview* **HAD II**™ CCD	1/3‘‘ Pixim DPS CMOS
Beeldelementen (totaal)	1020(H) x 596(V) Pixel	768(H) x 548(V) Pixel
Beeldelementen (effektief)	976(H) x 582(V) Pixel	758(H) x 540(V) Pixel
Signaal-Ruisverhouding	50 dB	50 dB
Lichtgevoeligheid (Dag)	0.1 Lux @ F1.4, 30 IRE	0.3 Lux @ F1.4, 30 IRE
Lichtgevoeligheid (Nacht)	0.05 Lux @ F1.4, 30 IRE (z/e modus) 0 Lux @ F1.4, 30 IRE (IR An)	0.03 Lux @ F1.4, 30 IRE (z/w modus) 0 Lux @ F1.4, 30 IRE (IR An)
Dag/nacht	Infrarood sperfilter (ICR), Kleur / z/w	
Aantal IR LEDs	36 LEDs	
Objectief	3.3 ~ 12 mm, F1.4	
Synchronisering	Intern	
DSS (Frame Integration)	-	Auto, 0 ~ 4x
Versterkingsregeling (AGC)	Max. 32 dB	Max. 60 dB
Tegenlichtcompensatie (BLC)	Automatisch	
Witbalans	ATW, 1800K ~ 10500K	ATW, 2000K ~ 7500K
WDR	46 dB (max.)	120 dB (max.)
DNR (Digitale ruisonderdrukking)	2D DNR	3D DNR
IP beveiligingsklasse	IP66	
Videosignaal	Composite; 1.0V p-p, 75 Ohm	
Bedrijfstemperatuur	-10°C ~ +50°C	
Luchtvochtigheid	0 ~ 85%, niet condenserend	
Spanningsvoorziening	12 VDC	
Energieverbruik (zonder IR)	2.0 W	2.0 W
Energieverbruik (met IR)	5.8 W	5.8 W
Afmetingen (H x Ø)	99 x 113 mm	
Gewicht	650 g	


111
99
113
113

Dag/ nat IR vario kugle domekame

TVCC74000
TVCC74010
TVCC74011
TVCC74020
TVCC74021

Version 03/2011

Original betjeningsmanual på dansk. Opbevares til fremtidige formål!

DK Indføring

Kære kunde,

vi takker Dem fordi du har købt dette produkt.

Dette produkt opfylder alle krav og regulativer der findes såvel nationalt som europæisk. Konformiteten er efterafprøvet, og de relevante erklæringer og underlag er mulige at få hos producenten (www.abus-sc.com).

For at opnå denne tilstand og sikre en idriftsætning uden farer må du som bruger sætte dig ind i denne betjeningsvejledning!

Inden idriftsætning af produktet læs da hele betjeningsvejledningen, og se her om betjening og sikkerhedsforskrifter!

Alle indeholdte firmanavne og produktbeskrivelser er varemærker hos den aktuelle producent og der tages forbehold for alle rettigheder.

Ved spørgsmål henvend Dem da til din forhandler eller installatør!

Hæftelses udelukning

Denne betjeningsvejledning er lavet med den største omhu. Skulle der alligevel være udslag eller unøjagtigheder så meddel os det venligst via den adresse der står på bagsiden af vejledningen.
ABUS Security-Center GmbH tager ikke ansvar for teknisk eller typografiske fejl, og forbeholder sig retten til at til enhver tid og uden forudgående advisering at foretage ændringer ved produktet og betjeningsvejledningen.
ABUS Security-Center kan ikke stilles til ansvar eller hæftelse for følgeskader ved brug af produktet såvel i drift som ibrugtagning. Der gives ingen garanti for indholdet af dette dokument.

Vigtige sikkerhedsanvisninger

Ved skader der er sket ved ikke at læse denne vejledning forfalder garantien. Vi hæfter ikke for nogen former for følgeskader!

Ved ting eller personskader der er forudsaget af uhensigtsmæssig omgang eller tilsidesættelser af sikkerhedsanvisningerne, der tager vi intet ansvar og hæfter ikke. I sådanne tilfælde bortfalder ethvert garantikrav!

Kære kunde de følgende sikkerhedsanvisninger gælder ikke som beskyttelse for Deres sundhed men for at beskytte produktet. Læs opmærksomt alle punkter godt igennem:

- Der er intet indeni produktet du skal gøre noget ved. Såfremt at produktet bliver åbnet bortfalder garantien/reklamtionsretten
- Ved et tab af produktet selv i kort højde kan det blive varigt beskadiget.
- Dette produkt er forberedt for indendørs brug og udendørs brug i beskyttet element.
- Monter produktet således at der ikke kan komme solstråler direkte ind på CCD/CMOS. Se venligst monteringsanvisningen i det omhandlende kapitel i denne vejledning.

Undgå følgende udsættelser for produktet under drift:

- Regn eller høje luftfugtigheder
- Ekstrem kulde eller varme.
- Direkte solstråler
- Støv eller brændbare gasser, dampe
- Stærke vibrationer
- Stærke magnetfelter som eks. I nærheden af maskiner eller højtalere.
- Kameraet bør ikke rettes mod solen såfremt at blænden er åben.
  Dette kan give forstyrrelser til sensoren.
- Kameraet bør monteres på fast underlag.

Generelle sikkerhedsanvisninger:

- Lad ikke indpakningsmaterialet ligge og flyde da det kan indeholde materialer der kan være farlige for børn at lege med.
- Børn bør ikke grundet smådele have kontakt med kameraerne.
- Før ikke fremmedlegemer ind i kameraet
- Anvend kun tilbehør der er angivet fra leverandøren af. Tilslut ingen ej kompatible produkter.
- Venligst læs og studer sikkerhedsanvisningerne samt betjeningsvejledningen nøje for alle yderligere produkter.
- Efterse altid produktet inden ibrugtagning for fejl og mangler. Konstateres der fejl og mangler så tilslut ej kameraet!
- Overhold grænserne som der er angivet for driftsspænding. Højere spænding kan ødelægge kameraet, og være til fare for din sikkerhed.

Vær sikker på at alle apparater der skal tilsluttes en installation ikke er tilsluttet strøm.

I tvivlstilfælde omkring montering, installation og kabling da søg en faghandler der kan forestå installationen gør det ikke selv. Såfremt at dette ikke gøres kan der opstår farlige situationer ikke kun for dig selv men også for andre personer. Sørg for at kablingen altid er udført således at der ikke kan opstå forstyrrelser eller nedbrud på kredsløbet.

Indholdsfortegnelse

1. Bestemt anvendelse 65

2. Symbolforklaring 65

3. Leveringsomfang 65

4. Egenskaber og funktioner 65

5. Produktbeskrivelse 66

5.1 Overblik – typenummer 66

5.2 Udpakning 66

6. Tilslutninger 66

7. Beskrivelse af kameraet 67

8. Installation af kameraet 67

8.1 Kabellægning 67

8.2 Anbringelse af videokablet 68

8.3 Kamerafastgørelse 68

8.5 Retning af kameraet 69

8.5 Fokus- og zoomeindstilling 69

9. Vedligeholdelse og rengøring 70

9.1 Funktionstest 70

9.2 Rengøring 70

10. Vækanskaffelse 70

11. Teknisk data 71

1. Bestemt anvendelse

Dag/Nat Vario Udendørs Kamera er udstyret med en førsteklasses CCD/CMOS. Det skal bruges til videoovervågning i forbindelse med en monitor og en optager.

En udførlig funktionsbeskrivelse finder du i kapitel kapitel „4. Egenskaber og funktioner“.

En anden anvendelse en den ovenfor beskrevet kan føre til beskadigelse af produktet og fare. Al anden anvendelse end ovenfor beskrevet fører til at garanti og reklamationsret forsvinder. Samtlige krav der måtte komme i den forbindelse kan ikke ABUS Security-Center stilles til ansvar for.

Læs betjeningsvejledning opmærksomt og fuldstændigt, inden du tager produktet i brug da der er vigtige informationer omkring montering og drift.

2. Symbolforklaring

Symbolet med lynet bliver benyttet når der er fare for din sunhed så som ved elektriske stød.

Udråbstegnet benyttes når der er vigtige ting der skal tages hensyn i betjeningsvejledningen og andre steder.

Dette symbol benyttes når der er noget vi gerne vil henlede din opmærksomhed på i den forbindelse.

3. Leveringsomfang

- ABUS dag/nat IR vario kugle domekamera
- 2 meter tilslutningskabel for videosignal og strømforsyning (forinstalleret)
- Sekskantsnøgle
- Justeringsværktøj
- Befæstelsesmateriale (skruer, dyvler)
- Betjeningsvejledning

4. Egenskaber og funktioner

- Dag-/natskift med elektromekanisk infrarødt spærrefilter (ICR)
- Indbygget IR LEDs med op til 20 meter rækkevidde
- Zoom- og fokusindstilling er muligt at udføre udefra
- Hærværks beskyttet metalhus
- Fleksibel indstilling af retning af kamera med de 3 aksler
- Det er muligt at føre kablet indeni

5. Produktbeskrivelse

5.1 Overblik – typenummer

Artikelnummer	TVCC74000	TVCC74010	TVCC74020
TV-linjer	540	540	540
DNR	-	√	√
WDR	-	-	120 dB (max.)
IR	√	√	√
Driftspænding	12VDC	12VDC	12VDC

Artikelnummer	TVCC74011	TVCC74021
TV-linjer	650	690
DNR	√	√
WDR	46 dB (max.)	120 dB (max.)
IR	√	√
Driftspænding	12VDC	12VDC

5.2 Udpakning

Når du pakker apparatet ud skal dette gøres med forsigtighed.

Ved en eventuel beskadigelse på forpakningen da tjek venligst om enheden også har synlige tegn på skade. Såfremt at dette er tilfældet skal du hurtigst muligt returnere/ gøre opmærksom på dette overfor leverandøren.

6. Tilslutninger

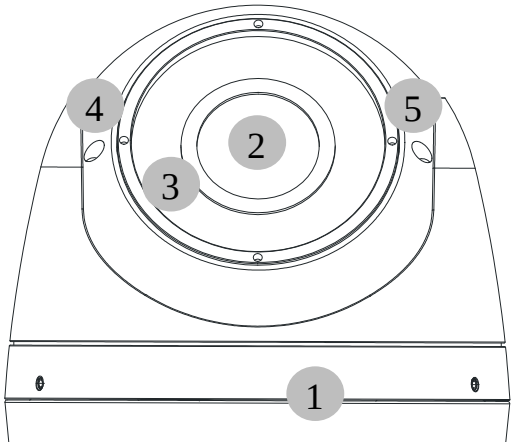
(1) Videosignal

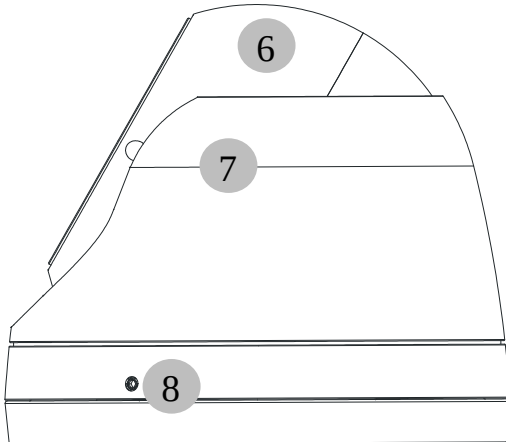
(2) Strømforsyning

TVCC74000 / TVCC74010 / TVCC74011 /
TVCC74020 / TVCC74021

Kameraerne råder over en 12VDC spændingsforsyning. Sikre dig at du tilslutter korrekt til polerne. For tilslutning er det nødvendigt med et DC-stik 5.5mm x 2.1mm).

7. Beskrivelse af kameraet





(1) Bundplade
(2) Objektivåbning
(3) Infrarøde LEDs
(4) Fokusindstilling
(5) Zoomindstilling
(6) Kamerahus
(7) Kamerakappe
(8) Fikseringsskrue til kamerakappe

8. Installation af kameraet

8.1 Kabellægning

VIGTIGT!
Under installationen af kameraet må der ikke være tilsluttet strøm.

Til kabellægningen står der to muligheder tilrådighed:

a) Skjult

Til en skjult lægning af tilslutningskablet bliver der boret et hul gennem befæstningsstedet med samme størrelse. Før tilslut tilslutningskablet igennem hullet, og kameraet vil hermed afdække kabelgennemføringen.

b) Overflade lægning

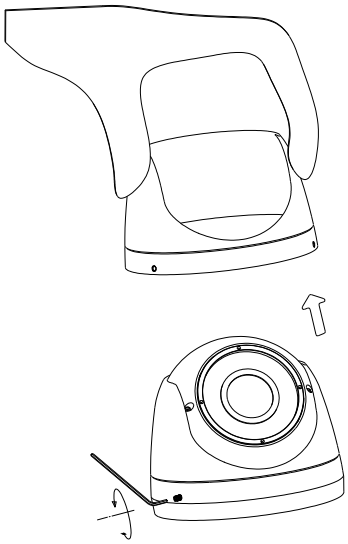
for en synlig lægning af tilslutningskablet er der en åbning i bundpladen som kan benyttes.

8.2 Anbringelse af videokablet

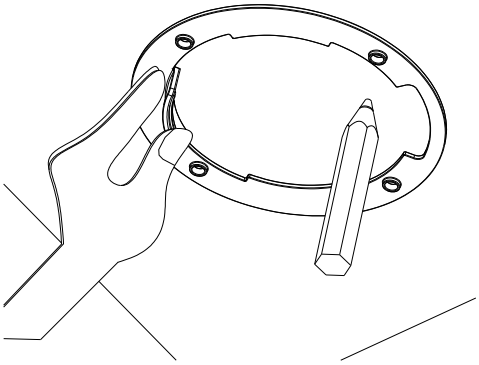
For at overføre videosignal af kameraet til en monitor eller til en optager skal de være en tilslutning til „(1) Video signal“ med et koaxialkabel af type RG59 med BNC tilslutning (han).
Kabellængden må ikke overstige 100 meter.

8.3 Kamerafastgørelse

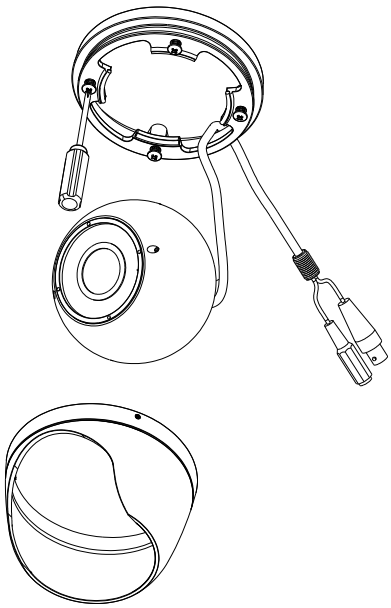
1. Løs skruen til kamerakappen med den medfølgende sekskantsnøgle. Fjern derefter kamerakappen.



2. Benyt bundpladens fastgørelsesplade som boreskabelon.



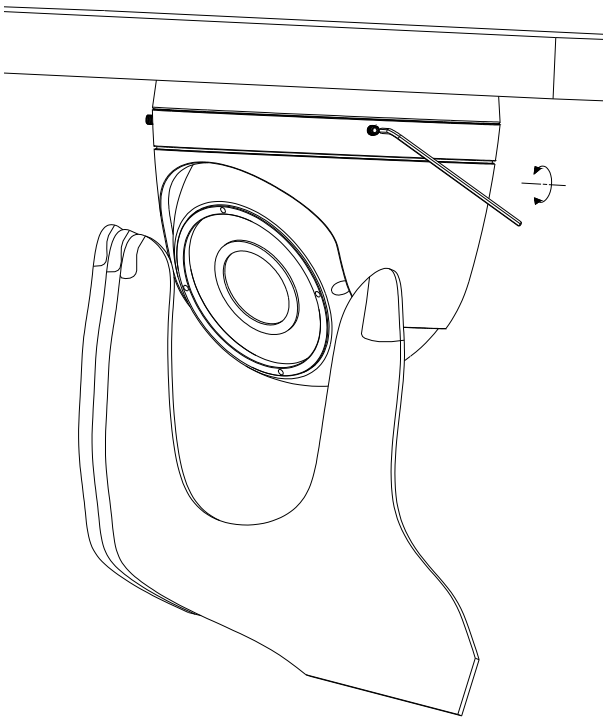
3. Fastgør bund og fastgørelses pladen til overfladen med de medfølgende skruer og dyvler.



4. Sæt herefter kamerakappen på, og fastgør igen med skruen.

8.5 Retning af kameraet

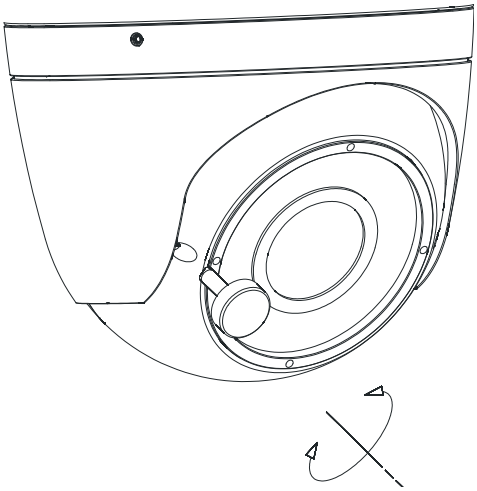
For at kunne rette kameraet skal den tilhørende fikseringsskrue løsnes med den medfølgende sekskantsnøgle. Vær opmærksom på at der fastgøres igen efter at der er fundet den rigtige indstilling.



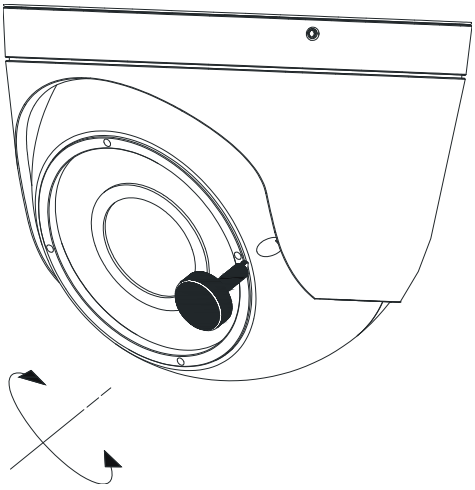
8.5 Fokus- og zoomeindstilling

Anvend det medfølgende værktøj for indstilling af zoomfaktoren (brændvidden) og fokus.

Zoom:



Fokus:



9. Vedligeholdelse og rengøring

9.1 Funktionstest

Afprøv regelmæssigt den tekniske sikkerhed af produktet så som beskadigelse af hus etc.

Når det antages at det ikke mere er sikkert at benytte kameraet må dette udskiftes og sikre imod uhensigtsmæssig brug.

Det må antages at kameraet ikke fungerer korrekt mere når

- Kameraet synligt udviser skader,
- Kameraet fungerer ikke mere
- At kameraet ikke fungererer efter lang tid på lager under uhensigtsmæssige forhold med fugt etc, eller skader sket under transporten.

Vær opmærksom på:
Produktet er vedligholedelses frit for dig. Der er ingen grund til at du skal åbne kameraet for at se efter defekter, lad os om det. Åben aldrig kameraet.

9.2 Rengøring

Rengøring af kameraet skal ske med en tør og ren klud. Ved kraftigere snavs kan kluden påføres lidt varmt vand men kun så det er en smule fugtigt.

Anvend ikke kemiske rengøringsmidler, og vær sikker på at der ikke kommer vand ind i kameraet.

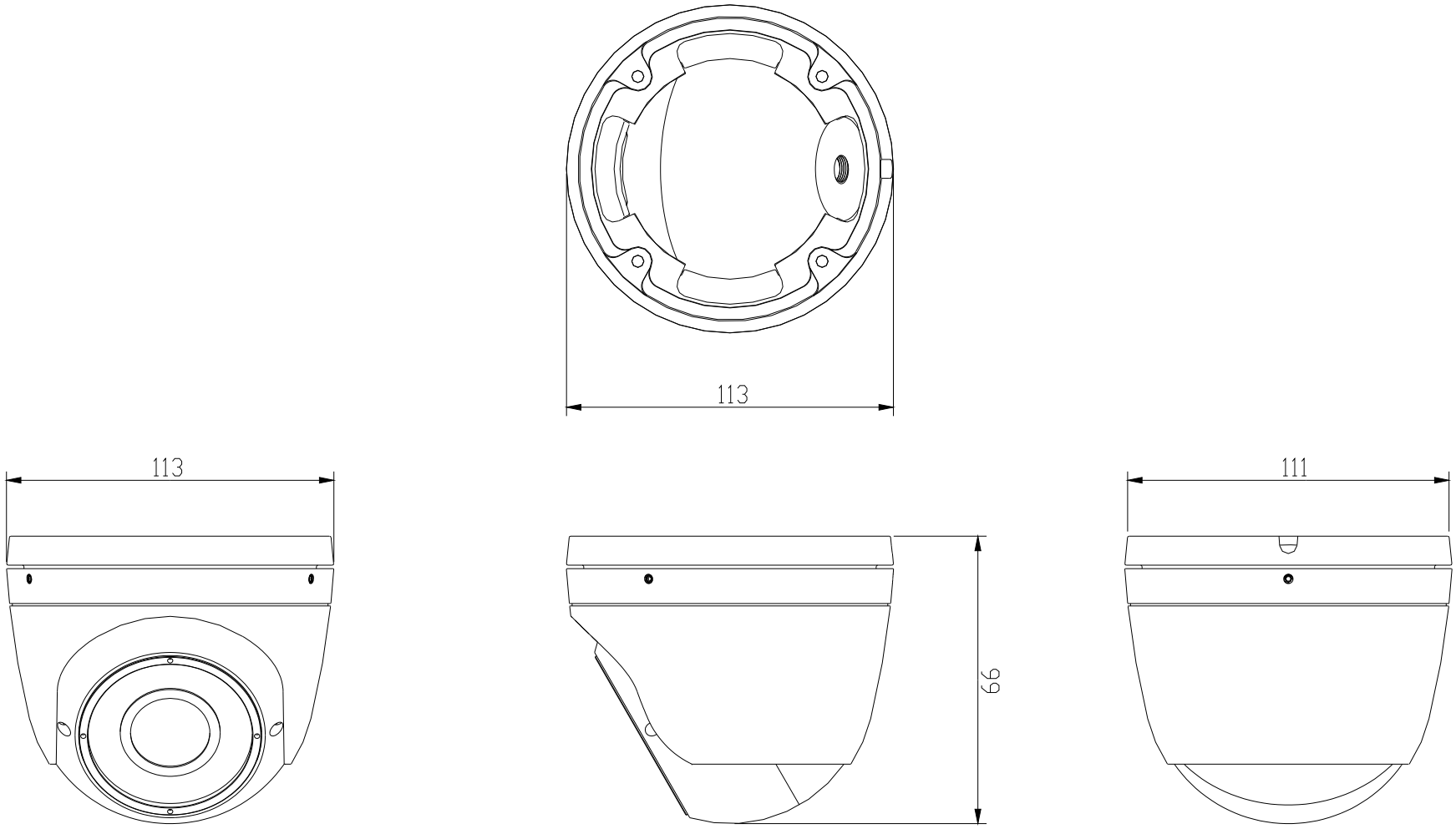
10. Vækanskaffelse

Dette apparat skal anbringes på et kommunalt affaldsstation, og dette er også kendetegnet ved disse elektroniske produkter, hvor man har pligt til at sørge for en korrekt afskaffelse. Spørg din forhandler hvorledes da der findes retslige vejledninger for dette.

11. Teknisk data

Artikel nr.	TVCC74000	TVCC74010	TVCC74020
Standard	PAL		
TV linjer	540 TVL	540 TVL	540 TVL
CCD	1/3“ Sony *Super* **HAD II**™ CCD		1/3‘‘ Pixim DPS CMOS
Billedopløsning (total)	795(H) x 596(V) Pixel		410.000
Billedopløsning (effektiv)	752(H) x 582(V) Pixel		390.000
Signal forhold	48 dB	52 dB	50 dB
Lysfølsomhed (Dag)	0.1 Lux @ F1.4, 30 IRE	0.08 Lux @ F1.4, 30 IRE	0.3 Lux @ F1.4, 30 IRE
Lysfølsomhed (Nat)	0.1 Lux @ F1.4, 30 IRE (S/H Tilstand) 0 Lux @ F1.4, 30 IRE (IR Til)	0.01 Lux @ F1.4, 30 IRE (S/H Tilstand) 0 Lux @ F1.4, 30 IRE (IR Til)	0.03 Lux @ F1.4, 30 IRE (S/H Tilstand) 0 Lux @ F1.4, 30 IRE (IR Til)
Dag/Nat	Infrarødspærrefilter (ICR), Farve / S/H		
Antal IR LEDs	36 LEDs		
Objektiv	3.3 ~ 12 mm, F1.4		
Synkronisering	Intern		
DSS (Billede Integration)	-	Auto, 0 ~ 10x	Auto, 0 ~ 4x
Forstærkerregulering (AGC)	Maks. 32 dB	Maks. 24 dB	Maks. 24 dB
Bagrundslyskompensation (BLC)	Automatisk		
Hvidbelysning	AWB, 2500K ~ 9500K	ATW, 2856K ~ 9600K	ATW, 2000K ~ 7500K
WDR	-	-	120dB (maks.)
DNR (Digital støj reduktion)	-	3D DNR	DNR
IP Beskyttelsesgrad	IP66		
Videosignal	Composite; 1.0V p-p, 75 Ohm		
Temperaturområde	-10°C ~ +50°C		
Luftfugtighed	> 85% ikke kondenserende		
Spændingsforsyning	12 VDC		
Strømforbrug (uden IR)	3.5 W	2.4 W	2.0 W
Strømforbrug (med IR)	6.0 W	5.8 W	5.8 W
Mål (BxHxD)	99 x 113 mm		
Vægt	650 g		

Artikel nr.	**TVCC74011**	**TVCC74021**
Standard	PAL	
TV linjer	650 TVL	690 TVL
CCD	1/3“ Sony *Exview* **HAD II**™ CCD	1/3‘‘ Pixim DPS CMOS
Billedopløsning (total)	1020(H) x 596(V) Pixel	768(H) x 548(V) Pixel
Billedopløsning (effektiv)	976(H) x 582(V) Pixel	758(H) x 540(V) Pixel
Signal forhold	50 dB	50 dB
Lysfølsomhed (Dag)	0.1 Lux @ F1.4, 30 IRE	0.3 Lux @ F1.4, 30 IRE
Lysfølsomhed (Nat)	0.05 Lux @ F1.4, 30 IRE (S/H Tilstand) 0 Lux @ F1.4, 30 IRE (IR Til)	0.03 Lux @ F1.4, 30 IRE (S/H Tilstand) 0 Lux @ F1.4, 30 IRE (IR Til)
Dag/Nat	Infrarødspærrefilter (ICR), Farve / S/H	
Antal IR LEDs	36 LEDs	
Objektiv	3.3 ~ 12 mm, F1.4	
Synkronisering	Intern	
DSS (Billede Integration)	-	Auto, 0 ~ 4x
Forstærkerregulering (AGC)	Maks. 32 dB	Maks. 60 dB
Bagrundslyskompensation (BLC)	Automatisk	
Hvidbelysning	ATW, 1800K ~ 10500K	ATW, 2000K ~ 7500K
WDR	46 dB (maks.)	120 dB (maks.)
DNR (Digital støj reduktion)	2D DNR	3D DNR
IP Beskyttelsesgrad	IP66	
Videosignal	Composite; 1.0V p-p, 75 Ohm	
Temperaturområde	-10°C ~ +50°C	
Luftfugtighed	> 85% ikke kondenserende	
Spændingsforsyning	12 VDC	
Strømforbrug (uden IR)	2.0 W	2.0 W
Strømforbrug (med IR)	5.8 W	5.8 W
Mål (BxHxD)	99 x 113 mm	
Vægt	650 g	


113
113
111
99

DE Impressum

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing. Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z.B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers.
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.
Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung.
Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

UK Imprint

These operating instructions are published by ABUS Security-Center GmbH & Co.KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, Germany. No reproduction (including translation) is permitted in whole or part e.g. photocopy, microfilming or storage in electronic data processing equipment, without the express written consent of the publisher.
The operating instructions reflect the current technical specifications at the time of print.
We reserve the right to change the technical or physical specifications.

FR Note de l’éditeur

Cette notice est une publication de la société ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, Germany. Tour droits réservés, y compris traduction. Toute reproduction, quel que soit le type, par exemple photocopies, microfilms ou saisie dans des traitements de texte electronique est soumise à une autorisation préalable écrite de l’éditeur.
Impression, même partielle, interdite.
Cette notice est conforme à la règlementation en vigueur lors de l’impression. Données techniques et conditionnement soumis à modifications sans aucun préalable.

NL Impressum

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, Germany.
Alle rechten, inclusief de vertaling, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, fotokopie, microfilm of opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, alleen met schriftelijke toestemming van de uitgever.
Nadruuk, ook in uittreksel, verboden.
Deze gebrujiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan.
Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden.

DK Redaktionel note

Denne betjeningsvejledning er publiceret af ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, Germany. Der må ikke foretages kopiering, inklusive oversættelser, fotokopierng, mikrofilms optagelse af proces udstyr uden forudgående tilladelse fra udgiveren.
Denne brugervejledning reflekterer de kendte til dato tekniske specifikationer. Vi forbeholder os retten til at ændre frit og uden forudgående advisering.

© Copyright 03/2011 by ABUS Security-Center